

MAIRIE INFOS

## LES PAGES COMMUNALES S'ÉTOFFENT!

Etang Parc Louis-Bertrand (Petit-Lancy) © Photo: Kaarina Lorenzini

### Lancement des "Cafés des parents"

Les "Cafés des parents" débarquent à Lancy! C'est à la Maison de quartier du Plateau que se tiendront, à partir du 9 février, ces soirées d'échange qui sont conçues «comme un soutien à la parentalité».

Ces rencontres sont le fruit d'un projet collaboratif mené par le CAPEPL (collectif des associations des parents d'élèves des écoles primaires du Petit-Lancy, soit Tivoli-Plateau, Petit-Lancy, Cérésole et Caroline-Morgines), la Maison de Quartier du Plateau et Madame Izumi Takase (coach et formatrice certifiée en discipline positive).

Tous les détails en pp. 5 et 7

### Invitation aux Aînés du Grand-Lancy



L'association des Intérêts du Grand-Lancy vous convie à son traditionnel Repas des Aînés qui aura lieu le samedi 11 mars à la Salle communale du

Grand-Lancy. Cet important événement dans la vie de nos aînés revient après une pause de trois ans due à la crise sanitaire.

Vous trouverez le formulaire d'inscription obligatoire (à renvoyer avant le 28 février) dans les pages de ce numéro.

Voir en p. 9

### Zoom sur la FSG Lancy

Entre succès de son équipe Gym & danse à Lausanne en décembre dernier et projets d'avenir, la section de Lancy de la Fédération suisse de gymnastique prouve qu'elle fait partie des associations les plus dynamiques de notre commune. Son traditionnel Gala se déroulera le 4 mars à la salle Aimée-Stitelmann, une belle occasion de découvrir ce sport aux disciplines variées et spectaculaires.

Lire en p. 13



# EDITORIAL

Les pages communales s'étoffent dans "Le Lancéen"! La Ville de Lancy dispose désormais de dix pages entièrement gérées par le Service de la Communication permettant aux Lancéennes et Lancéens de prendre connaissance des dossiers en cours menés par le Conseil administratif et le Conseil municipal, des projets gérés par les différents services de l'administration et de thèmes d'actualité portant sur l'environnement, la mobilité, la petite enfance, l'économie, la culture, la société, la sécurité ou encore les sports. Ainsi, l'information communale côtoie harmonieusement celle des associations lancéennes qui occupe majoritairement le reste du journal. En cette année des 60 ans de "Lancéen", celui-ci prouve sa capacité à fédérer, en se montrant toujours aussi réactif aux souhaits des uns et des autres.

K. Lorenzini, Rédactrice en chef

## Sommaire

Culture	2
Parents/Enfants/Ados	5
Vie associative	8
Sports & Loisirs	12
Instantanés	16
Mairie Infos	21
Politique	21
Dossier	22
Environnement	24
Petite enfance & Economie	25
Aménagement et Dév. Durable	27
Social	28
Culture	29
En bref	31

## Impressum



Président: Marco Föllmi

Administratrice: Liza Dilonardo

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: 1, chemin du Salève - 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch  
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous

Adresse: 70 rue du Pont-Butin, 2<sup>ème</sup> étage, Petit-Lancy

Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch

Papier 100% recyclé, encres végétales sans cobalt

Délai rédactionnel numéro de mars 2023:

3 février 2023

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros  
IBAN: CH91 0900 0000 1202 2050 2 Fondé en 1963

# Concerts de Lancy



**JAZZ > Jeff Baud Quintet > Jeudi 2 février | 20h30**

Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Jeff Baud, trompette, compositions; Laurent Richard, saxophones; Benoit Sourisse, piano; Guido Zorn, contrebasse; Antoine Brouze, batterie

Cinq musiciens d'exception réunis pour une soirée jazz inoubliable!



**LEA GASSER QUINTET > Samedi 4 février | 20h30**

Cave Marignac

Lea Gasser, accordéon, compositions; Mirko Maio, piano, rhodes; Samuel Urscheler, saxophones, flûte; Emilio Giovanoli, contrebasse; Romain Ballarini, batterie

Cinq musiciens peignant un univers de couleurs subtilement mélangées.

**JAZZ > Masters Hemu Lausanne > Samedi 11 février | 20h30**



Cave Marignac

Deux formations présentent le résultat de leur travail en ateliers jazz (Certification pour les masters et bachelors)

**Concert N° 1 The Great Book (Atelier de René Mosele)**

Thomas Abbet, trompette; Hugo Chambat, piano; Dimitri Nussbaumer, basse; Remy De Graffenried, batterie

**Concert N° 2 All That Jazz (Atelier de Jean-François Baud)**

Valerio Barone, trompette; Alexis Couturier, vibraphone; Matteo Scheidegger, guitare; Guido Fregonara, basse; Arthur Duburcq, batterie



**CARTE BLANCHE À EMAGINA-SON > Jeudi 16 février | 20h30**

Cave Marignac

Francesco Saraceno, chant guitare; Jérôme Fischer, guitare; Pascal Alba, basse; Didier Blum, batterie

Programme: pop-rock.

Billets à l'entrée - La billetterie est ouverte une heure avant le début de chaque manifestation. On se réjouit de vous retrouver!

Michel Bovey



**Concerts de Lancy**

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

www.concertsdelancy.ch - https://www.instagram.com/concerts\_de\_lancy

## Exposition à l'Institut Florimont

# Christian Gonzenbach ou la volonté de la transmission

**CHRISTIAN GONZENBACH, ARTISTE**

plasticien genevois aux multiples talents, n'est jamais là où on l'attend. Après avoir dirigé au Pavillon Sicli la scénographie de l'exposition "L'art de la préfabrication: une culture locale", revenant sur l'apport du préfabriqué dans l'histoire récente de l'architecture genevoise, il inaugurera le 8 février une résidence artistique à l'Institut Florimont. Convaincu que *l'art nous aide à penser, à rester éveillé, attentif et vif*, il était naturel pour Christian Gonzenbach de s'associer à un projet pédagogique. En permettant aux élèves de le suivre dans son processus créatif tout en traçant leur propre chemin artistique, le plasticien leur transmettra son amour de l'œuvre qui touche, surprend et finalement bouscule.

L'exposition, qui se terminera fin mars, présentera en exclusivité son oeuvre et celles des élèves de l'Institut, dans une communion artistique et intergénérationnelle inédite où l'inattendu a toute sa place. L'artiste estimant qu'*on sait d'où on part mais jamais où on arrive*, attendons-nous à de belles surprises!

**Horaires:**

Accueil du public dès 17h.

**Adresse:**

Institut Florimont, entrée par chemin du Bac.

**Transports publics & Voiture &**

**Accessibilité:**

Tram/bus: Lignes 14, 21, J, K – Arrêt Petit-Lancy, Place; Lignes 19, 2, 23, 22, 28 – Arrêt Chemin du Bac.

Voiture: parking à disposition sur le campus, merci de privilégier le co-voiturage

Accessibilité: l'Institut est accessible aux personnes à mobilité réduite.

**Se restaurer:**

Bar et petite restauration sur place.

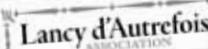
## Inscription obligatoire:

Directement sur le site de Florimont, [www.florimont.ch](http://www.florimont.ch) (page: saison culturelle)

Par email: [culture@florimont.ch](mailto:culture@florimont.ch)

Par téléphone: 022 879 00 00

# "Lancy s'affiche" à l'Arcade du Vieux Lancy



A peine l'exposition "Lancy, un cas d'école(s)" démontée, l'année 2023 démarre fort pour l'association Lancy d'Autrefois, avec un nouvel accrochage qui fera la part belle aux affiches et aux objets commémoratifs en tous genres.

**ON PEUT SUIVRE L'HISTOIRE DE LA COMMUNE** à travers ses affiches et ses objets commémoratifs. C'est en tous cas le postulat adopté par Lancy d'Autrefois pour sa première exposition de l'année. Avec "Lancy s'affiche", elle a puisé dans ses archives pour offrir aux visiteurs un voyage intéressant à travers des événements et manifestations qui ont jalonné la vie de notre commune au cours du XX<sup>ème</sup> siècle. Vogues, kermesses, fêtes de jeunesse, compétitions sportives,

élections communales s'expriment dans des pots, assiettes, vases, imprimés en tous genres et, bien sûr, sur des affiches grand format.

Avec eux, transparaissent différents personnages qui ont durablement marqué notre commune, tels que le céramiste Marcel Noverraz. Ses créations ont inondé les communes genevoises au temps où chaque événement était prétexte à la confection d'un pot ou d'une assiette commémorative. A ce titre, la

collection conservée par Lancy d'Autrefois est importante et reflète le talent de cet artiste qui avait établi son atelier dans le quartier de La Chapelle, à la frontière avec Carouge, ville où il est né en 1899.

Kaarina Lorenzini,  
co-présidente de Lancy d'Autrefois

## "Lancy s'affiche"

Du 24 février au 30 juin 2023,  
tous les vendredis de 14h à 17h.  
Arcade du Vieux Lancy,  
route du Grand-Lancy 52,  
en face de la Mairie de Lancy.  
Plus d'infos sur  
[www.lancydautrefois.com](http://www.lancydautrefois.com)



## (culture & rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES

COLLÈGE DE SAUSSURE

Vieux-Chemin d'Onex 9 - 1213 PETIT-LANCY



### Cours et modules début 2023

Pour vous inscrire, rendez-vous sur

[www.culture-rencontre.ch](http://www.culture-rencontre.ch)

Où en sont vos bonnes résolutions pour l'année 2023? Et si vous preniez du temps pour faire du sport, apprendre une langue étrangère, écrire ou dessiner? Suivant les cours et la place disponible, il est encore possible de s'inscrire à culture&rencontre.

La majorité des cours a lieu au Collège de Saussure, Vieux-Chemin d'Onex 9, 1213 Petit-Lancy. Renseignements: [info@culture-rencontre.ch](mailto:info@culture-rencontre.ch), tél. 022 388 43 66

### CinéKid, cinéma pour enfants

Faire vivre aux enfants d'aujourd'hui l'émotion de leurs premiers films vus dans une salle de cinéma: bien calés dans leur siège, l'immense écran inondé de lumière, les mirettes fascinées par des personnages gigantesques, l'immersion sonore dans les dialogues et les musiques du film.

Une expérience unique!

"Pompon ours, petites balades et grandes aventures"  
Mardi 14 février à 16h45

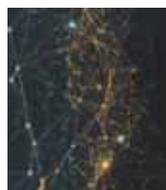


Matthieu Gaillard, 2022, France,  
49mn, vo français, 4+/4+

Grandir est un jeu d'enfant pour Pompon Ours, la preuve en 7 courtes histoires qui le montrent aventureux, avec sa mère, en quête du trésor au pied de l'arc-en-ciel, affectueux avec son père auquel il offre un poème, inventif avec sa meilleure amie Rita, tendre et drôle avec ses amis de la forêt. Adaptées des albums de Benjamin Chaud, ces "Petites balades et grandes aventures" plongeront le public dans un univers de joie et de poésie chatoyantes!

Aula du Collège de Saussure  
9, Vieux-Chemin-d'Onex  
1213 Petit-Lancy

Tarif: 10.-, formule d'abonnement  
[www.culture-rencontre.ch/cinesaussure](http://www.culture-rencontre.ch/cinesaussure)



### Cycle de conférences scientifiques

"Opportunités et défis de l'Intelligence Artificielle"

En quoi consistent les techniques d'Intelligence Artificielle? Comment sont-elles appliquées dans les domaines de l'éducation, la médecine, les systèmes complexes ou l'identité? Venez écouter des chercheuses et chercheurs passionné-e-s parler d'un sujet très actuel, dans un langage accessible. Les conférences, d'une durée d'environ 90 minutes, sont suivies d'un débat public. Mercredis 1<sup>er</sup>, 8 et 15 février 2023 à 20h.

Aula du Collège de Saussure

## Une date, une écrivaine, un livre, deux événements!

Lectures, rencontre, dédicaces, suivies d'un petit buffet, le samedi 11 février à l'Espace Gaimont.

### L'ESPACE GAIMONT A LE PLAISIR DE VOUS

inviter à une après-midi et une soirée littéraires. Traductrice de métier, l'écrivaine Sabine Dormond a publié à ce jour une dizaine d'ouvrages. Ses nouvelles ont fait l'objet de plusieurs lectures radiophoniques et certaines ont été primées à des concours. Son dernier ouvrage, "Et Vivre", est un livre empreint de souvenirs, du passé qui s'insinue, des liens qui se tissent entre humains et végétaux. Une déclaration d'amour à la vie sous toutes ses formes et une certaine idée du bonheur qui pourrait bien dépendre de l'histoire que l'on se raconte. Sabine Dormond est une écrivaine attachante et sensible; c'est un réel plaisir de la recevoir et de partager avec vous cet événement.

### Animations:

De 16h à 18h: atelier d'écriture créatif et ludique, au prix de Fr. 25.-

De 19h à 20h, l'auteure vous présentera son livre "Et Vivre" (M+ Editions).

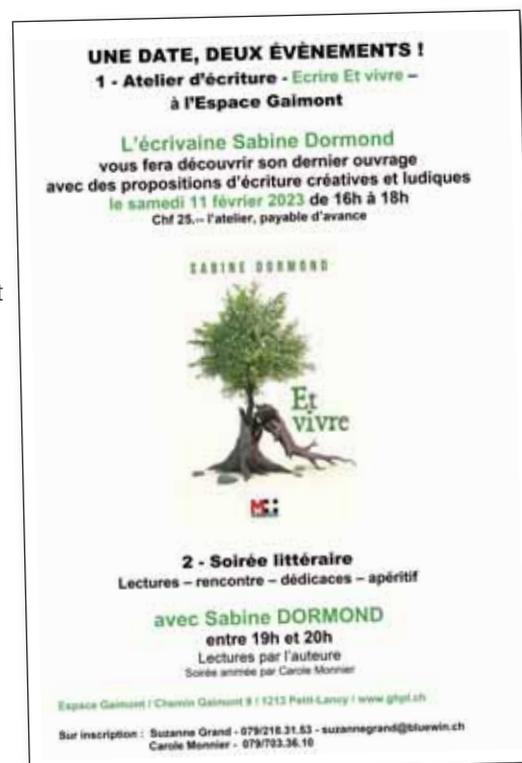
Entrée libre sur inscription.

Pour l'atelier: Carole Monnier,  
079 703 36 10

Pour la soirée: Suzanne Grand,  
079 218 31 53.

### Espace Gaimont

9, ch. Gaimont  
Petit-Lancy  
Parking: ch. des Erables et suivre indications  
Tram 14 Arrêt Quidort suivre indications



**UNE DATE, DEUX ÉVÈNEMENTS !**  
1 - Atelier d'écriture - Ecrire Et vivre - à l'Espace Gaimont

L'écrivaine Sabine Dormond vous fera découvrir son dernier ouvrage avec des propositions d'écriture créatives et ludiques le samedi 11 février 2023 de 16h à 18h  
Chf 25.- l'atelier, payable d'avance

SABINE DORMOND  
Et Vivre

2 - Soirée littéraire  
Lectures - rencontre - dédicaces - apéritif  
avec Sabine DORMOND entre 19h et 20h  
Lectures par l'auteure  
Soirée animée par Carole Monnier

Espace Gaimont | Chemin Gaimont 9 | 1213 Petit-Lancy | [www.igpt.ch](http://www.igpt.ch)  
Sur inscription : Suzanne Grand - 079/218.31.53 - [suzannegrand@bluewin.ch](mailto:suzannegrand@bluewin.ch)  
Carole Monnier - 079/703.36.10

## LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque  
Espace Palettes  
73, ave des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Téléphone: 022 794 73 27  
www.ludothequelancy.ch

**TOUT D'ABORD À TOUTES ET TOUS UNE** excellente année 2023! Depuis le 10 janvier, notre ludothèque a repris ses horaires habituels. Pour toutes et ceux que ça intéresse, sachez que du 23 au 26 février se tient le Festival international du jeu à Cannes dans le Palais des Festivals, l'occasion d'un voyage et de connaître de nouveaux jeux. En attendant, voici la sélection de février.

## Codex



7 ans à 99 ans – 2 à 4  
joueurs – durée  
30 minutes environ  
Un plateau avec  
des numéros se

place au centre de la table; puis on distribue des cartes objectifs, ressources, et cartes dorées. Une fois la mise en place terminée, le premier joueur pose sa carte de départ et à tour de rôle chacun va poser une carte pouvant lui rapporter des points. En fin de partie, celui ayant le plus de points est le gagnant.

## Avis de la famille

Enfants et parents: jeu complexe très intéressant, stratégique.

## Portrait robot



10 ans à 99 ans – 3 à  
6 joueurs – durée  
60 minutes environ  
Il s'agit de retrouver  
tous ensemble le

plus de coupables possibles. L'enquêteur dit un nombre au hasard et lit le méfait correspondant, puis pioche une carte suspect et sans la regarder la montre aux autres joueurs. Des cartes critères sont distribuées aux autres participants. L'enquêteur commence alors à dessiner selon les souvenirs de chacun. Quand tous les indices sont rassemblés, il prend le paquet de cartes et cherche le coupable; s'il le trouve, les points sont marqués.

## Avis de la famille

Enfants et parents: jeu coopératif. Très amusant. Bon sens de l'observation.

Annick Bounous

# Une mobilisation associative, une démarche novatrice!



**L'APPEL "À LA VALORISATION DES APE DU** Petit-Lancy!" a été initié par le Collectif des associations des parents d'élèves des écoles primaires du Petit-Lancy (**CAPEPL**). Cette organisation composée de plusieurs départements a été fondée, le 26 juin 2022 par Rita Sofia, Présidente de l'APE TIVOLI et du PLATEAU, avec le soutien de professionnels de l'éducation, de l'enfance, des infrastructures et les présidentes des APE du Petit-Lancy, Messdames Hagberg Estelle et Progin Ivana (APEPL), Weibel Michèle (APESOL) et Trimboli Lucienne (APE MOCA).

## En faveur du "vivre ensemble"

En toute humilité et de façon non exhaustive, les 15 membres du comité du CAPEPL sont résolument engagés dans le vivre ensemble pour l'École et animés par des valeurs fortes de solidarité, de respect et d'ouverture pour accroître le soutien à la parentalité. Nous sommes également en lien avec différents acteurs locaux et nationaux avec qui nous partageons des objectifs similaires, afin de contribuer à la diversité associative en tant que valeur sûre dans notre cité lancéenne.

A partir des constats établis sur l'environnement scolaire et des débats avec les partenaires de réseau et les familles que nous rencontrons quotidiennement, il était primordial de constituer une plate-forme inter-associative qui a pour objectif, dans un système scolaire inclusif, d'encourager la participation citoyenne des familles du Petit-Lancy en mettant davantage l'accent sur la prise d'initiative, la créativité, l'apprentissage de la vie en collectivité, la prise de responsabilités et le développement de l'autonomie et de l'esprit critique des enfants.

## But du CAPEPL

Le but du CAPEPL est de «valoriser le rôle des APE du Petit-Lancy auprès des familles et de renforcer les liens avec les directions des écoles primaires du Petit-Lancy et les partenaires officiels».

**Un de nos objectifs est de favoriser les échanges entre les professionnels et les parents** en développant des partenariats, en particulier avec les associations de parents d'élèves du Petit-Lancy, de manière à favoriser le croisement des regards et des savoirs. Pour ce faire, il est vital d'être au cœur des réalités locales, attentive à susciter, promouvoir et valoriser les engagements

de chacun, afin de vivre les valeurs qui animent les écoles publiques tout en construisant un environnement scolaire participatif, solidaire et durable où chaque enfant puisse développer davantage son plein potentiel psychique et physique.

Toutefois, rien ne peut se faire sans que le principe de la co-éducation famille-école se concrétise par une participation accrue des parents à l'action éducative pour la réussite sans distinctions, de tous les enfants. De plus, il est important de rappeler aux parents que la force d'une association de parents d'élèves est le volontariat et sa réussite tient essentiellement à la motivation et au plaisir des personnes qui participent aux actions de son APE au sein d'un travail d'équipe.

## Nos projets en 2023

Tout au long de l'année 2023, le CAPEPL propose entre autres plusieurs **Cafés des parents** (voir également en p. 7),

en collaboration avec les APE du Petit-Lancy, la Maison du Quartier du Plateau et des partenaires qualifiés. Il est primordial que les parents puissent obtenir sans jugements, des outils qui leur permettent de stimuler, de travailler différentes compétences interdépendantes, relationnelles/sociales, cognitives et émotionnelles nécessaires pour atteindre des objectifs de bien-être, de bien vivre en famille.

Je remercie chaleureusement nos partenaires qui nous soutiennent dans cette démarche novatrice, les membres du comité et les présidentes des APE du Petit-Lancy pour leur dévouement en adhérant à cette cause à l'échelle de notre secteur du Petit-Lancy et de promouvoir l'économie solidaire, afin de poursuivre la viabilité d'une société durable.

Rita Sofia,

Fondatrice et Présidente du CAPEPL



**Nouveauté, dès le 09.01.2023**  
avec l'École de Unihockey  
au CO des Grandes Communes, salle D





**Prix de lancement**  
CHF100.00  
de janvier à juin

**La Priorité est donnée aux élèves des Écoles du Plateau, de Tivoli, du Petit-Lancy, de Cérésolle, de Morgines et de la Caroline.**

**Cours mixte de la 5P à la 8P**  
Une capacité d'accueil maximum de 18 enfants

**DATES DES COURS / LES VENDREDIS DE 18H00 À 19H30**  
Janvier: 13 - 20 - 27 / Février: 3 - 10  
Mars: 3 - 10 - 17 - 24 - 31 / Avril: 28  
Mai: 5 - 12 - 26 / Juin: 2 - 9

Inscription obligatoire par e-mail à [ecoledeunihockey@gmail.com](mailto:ecoledeunihockey@gmail.com)  
Lors de l'inscription de votre enfant, merci de préciser son nom et prénom, sa date de naissance, son adresse et l'établissement fréquenté; ainsi que l'e-mail et le natel du parent responsable.

---

Après la 1ère séance d'essai, merci de procéder au paiement à Postfinance  
Bénéficiaire: **Ecole de Unihockey Genève**  
IBAN CH98 0900 0000 5042 6966 3

---

Svp, veuillez à vous rendre sur place 10 min avant le début du cours.  
Des vestiaires pour les garçons et les filles sont mis à disposition.  
**Tenue exigée: Habits de sport et une gourde.**

Nous vous remercions attentifs que si un cours devait être annulé pour une raison justifiée (maladie, COVID, ...), il n'y aura pas de remboursement ou de report de date de séance.

Pour de plus amples informations, visitez [www.ecoledeunihockey.com](http://www.ecoledeunihockey.com) ou vous pouvez joindre **M. Roberto** au 076 532 06 96

# Des nouvelles de l'APEGL



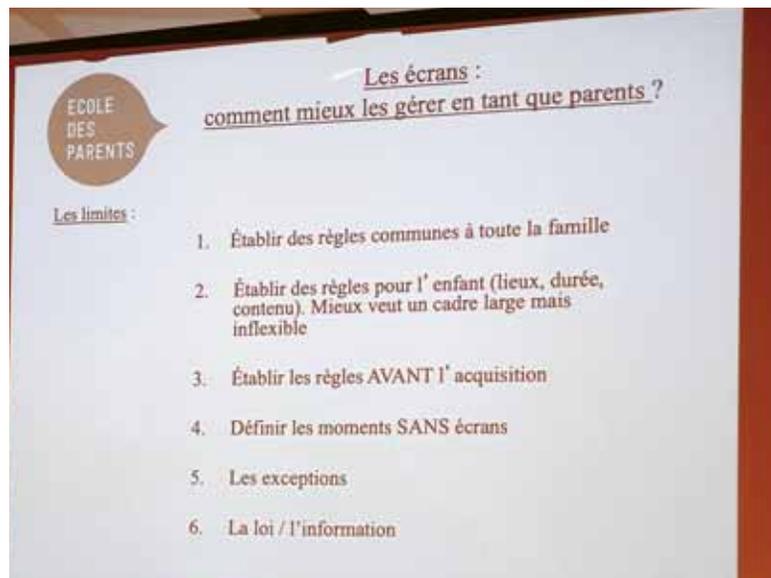
## CHÈRES FAMILLES,

Le comité de l'APEGL vous souhaite ce qu'il y a de meilleur pour cette nouvelle année qui débute. Que 2023 vous apporte douceur, joie, santé et satisfaction personnelle!

En novembre 2022, nous avons eu le plaisir d'accueillir Monsieur Marc-André Müller, coach professionnel et interve-

nant pour l'école des parents, qui est venu nous parler de la gestion des écrans "comment mieux les gérer en tant que parents". A cette occasion, les parents présents ont pu échanger et recevoir des conseils sur la manière d'aborder ce sujet délicat avec leurs enfants.

Pour ces prochains mois, plusieurs



projets sont en cours de réalisation et nous nous réjouissons de vous les présenter prochainement. A bientôt donc!

Pour le comité de l'APEGL  
Florence Amalou-Apothéloz, Présidente

### Contact

Case postale 529, 1212 Grand-Lancy 1  
apegl@apegl.ch  
www.apegl.ch

**Soutenez l'action de l'association des parents d'élèves du Grand-Lancy en devenant membre.**

La cotisation par année scolaire est de Fr. 20.- par famille.

CH46 0900 0000 1769 6825 2.

Merci de préciser votre adresse e-mail dans la rubrique "communication au destinataire".

CorpsEmoi  
**MaMénopause**

Parlons-en  
entre  
femmes

**Au Petit-Lancy**  
**Ecole du Plateau**  
**Dimanche 5 février**  
**Dimanche 19 mars** nlle date !  
**Dimanche 2 avril**  
**08:30 – 18:00**

Emotions exacerbées, sautes d'humeurs ?  
Sommeil perturbé, insomnies ?  
Bouffées de chaleur, sueurs nocturnes ?  
Seins douloureux ?  
Prise de poids, rétention d'eau ?  
Cycle capricieux, règles irrégulières, abondantes ?  
Ces symptômes vous parlent ?  
Cet atelier, destiné aux femmes entre 35-60 ans, est pour vous !  
www.corpsemi.ch ♥ 077 493 14 45

## Bourse aux vêtements

### PROCHAINES DATES

- Jeudi 2 et 16 février
  - Jeudi 2 mars
- (dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h)

- Samedi 4 février
  - Samedi 4 mars
- (vente uniquement de 9h00 à 12h00)

### Informations

Ecole en-Sauvy,  
Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy  
Natel: 079. 612 10 34  
www.bourseauxvetementslancy.ch

PUBLICITÉ

**FRENCH-CUT**  
Coiffeur · Visagiste

**T. 022 794 30 60**  
25, ch. des Palettes  
1212 Grand-Lancy

## Ouverture Onglerie

# Café des parents: partageons nos doutes et nos solutions

**DANS UN MONDE D'UNE COMPLEXITÉ** croissante, les anciennes normes éducatives ne répondent que partiellement aux nouveaux enjeux. En l'absence d'un modèle clair et défini, les parents se sentent parfois démunis et isolés dans leurs préoccupations, ils sont à la recherche de clés de compréhension et de repères. C'est de ces constats que sont nés les "Cafés des parents", soirées d'échanges conçues comme un soutien à la parentalité.

On l'oublie trop souvent, les parents détiennent une expérience, souvent négligée, voire ignorée et qui mérite d'être reconnue. En favorisant le partage d'expériences, on met en lumière l'expertise des parents, on valorise les savoir-faire et on facilite leur circulation dans une forme d'enrichissement mutuel. Par la même, on prend conscience du caractère collectif des

problématiques rencontrées par chacun et l'on recrée ainsi du collectif autour de questions trop souvent abordées individuellement.

Les discussions sont encadrées par des intervenantes qualifiées, spécialistes dans leur discipline, qui permettront d'approfondir certains thèmes et faciliteront les prises de parole dans un état d'esprit de bienveillance. Pas de psychanalyse, pas de jugement, pas de commentaires, le but étant de de comprendre les défis rencontrés par les parents, puis de les accompagner et de les orienter. Il n'est bien sûr pas nécessaire de se trouver en difficulté pour assister aux soirées; cela reste un espace de dialogue ouvert à toutes et à tous dès 16 ans.

Au Petit-Lancy, ce projet collaboratif est le fruit d'une dynamique entre le CAPEPL (collectif des associations des parents d'élèves des écoles primaires du Petit-Lancy, soit Tivoli-Plateau, Petit-Lancy, Cérésole et Caroline-Morgines), la Maison de Quartier du Plateau et Madame Izumi Takase (coach et formatrice certifiée en discipline positive).

Ensemble, nous avons l'ambition d'encourager la démarche participative en associant le public au choix des thèmes, car l'enjeu est de rester à l'écoute des parents, pour mettre sur pied des projets qui répondent à leurs préoccupations. Nous espérons que les participantes et participants repartiront avec des solutions et des outils concrets qui pourront être mis en place selon les besoins de chacune et de chacun.

Nous nous réjouissons de passer ces moments de libre parole avec vous!

Antonin Kummer, animateur MQP

Attention: places limitées, inscription à cette adresse  
<https://ipositivelinc.com/fr/cafe-des-parents-a-lancy/> ou utilisez le QR code ci-dessous:



PUBLICITÉ

**AL'EAU PLOMBIER**  
DÉPANNAGE 24H/24  
022 794 83 13

PUBLICITÉ

24h/24 - 7j/7  
**PFG**  
POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES  
Maison Funéraire - Prévoyance  
CAROUGE 022 342 30 60  
PETIT-LANCY www.pfg-geneve.ch

M. PEREZ  
MACHINES DE NETTOYAGE  
**DOGNY**  
46, Rte du Grand-Lancy  
Tél. 022 794 53 54  
Fax 022 794 53 02  
MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

**MOLÉSON IMPRESSIONS**.ch  
Le rendu original sur tous supports!  
Alu-Bois-Carton-Miroir-Papier-Pierre-Plastique-Plexi-Verre  
T 022 782 50 82 info@molesonimpressions.ch

**MQP**  
Maison de quartier du Plateau

**ipositive LINC**

20h - gratuit - dès 16 ans

HARCELEMENT  
GESTION DES ÉMOTIONS  
GESTION DES ÉCRANS

**Café des parents**  
SOIRÉES D'ÉCHANGE À LA MAISON DE QUARTIER DU PLATEAU

**9 FEVRIER**  
Gestion des émotions, comment peut-on aider l'enfant? Et nous parents?  
En présence d'Izumi Takase (coach/formatrice)

**9 MARS**  
Harcelement, comment le reconnaître et trouver des solutions?  
En présence d'Allison Ochs (pédagogue/consultante)

**11 MAI**  
Gestion des écrans dans la famille, que peut-on faire ou ne pas faire?  
En présence d'Izumi Takase (coach/formatrice)

Inscriptions ici ou ici →

[HTTPS://IPOSITIVELINC.COM/FR/CAFE-DES-PARENTS-A-LANCY/](https://ipositivelinc.com/fr/cafe-des-parents-a-lancy/)

86 rte de St-Georges  
1213 pt-Lancy - 022 782 18 18  
www.mqplateau.com

# Du côté de la Maison de quartier Sous l'Etoile



## "Sorties Neige en famille" de la Mq Sous l'Etoile



Ski, snowboard, luge, balade et raquettes – Destination décidée en fonction des conditions. Chaque personne apporte son propre matériel en fonction de l'activité choisie.

Location de matériel possible en station (sauf sortie luge)  
Départ: Etoile Palettes à 8h30 précises  
Retour: Vers 18h au même endroit  
Détails et renseignements:  
022 794 55 33

### Recherche de matériel



Jeudi 9 février à 20h  
Salle La Plage  
Ferme Marignac

"Les spectacles improvisés" par les comédiennes et comédiens de la Fédération d'Improvisation Genevoise.

Le temps d'un spectacle, la Fédération d'improvisation Genevoise vous propose une plongée dans des univers variés. Une soirée consacrée aux comédies françaises que l'on aime tant avec leurs répliques acerbes.  
Durée: 1h30. Chapeau à la sortie. Les spectacles sont tous publics.  
[www.impro-geneve.ch](http://www.impro-geneve.ch)



# Aînés de Lancy, nous sommes toujours avec vous!



LE CLUB DES AÎNÉS DE LANCY VOUS présente ses meilleurs vœux pour 2023. L'année 2022, marquée par notre 50<sup>ème</sup> anniversaire, s'est terminée en apothéose au Cirque de Noël avec la participation de Madame Salima Moyard, Maire de Lancy et de Monsieur Armando Couto, Président du Conseil Municipal, Le Cirque de Noël fêtant ses 30 ans,

nous avons mangé sous le chapiteau en assistant au spectacle. Le 15 décembre étant proche de la fête de l'Escalade; le Club en a profité pour briser la marmite au centre de la piste, marmite qui a été offerte aux artistes et au personnel du cirque alors que chaque table a reçu la sienne. Le bris de la marmite a été effectué par Madame le Maire et le président du Club avec l'aide de Magdalena et d'un artiste. Les 225 membres du Club présents ont apprécié l'excellent repas, ainsi que les divers numéros présentés par les artistes sous la houlette de Magdalena qui a remplacé Bonbonne en vacances.

Pour 2023, nous prévoyons de nouveau 7 courses d'avril à novembre avec, bien entendu, le Cirque de Noël en décembre. Alors si vous aussi vous voulez égayer votre solitude, venez au Club des Aînés de Lancy: vous y serez bien accueilli et vous y ferez de nouvelles rencontres. Inscrivez-vous à l'adresse suivante:  
**Club des Aînés de Lancy**  
p.a. Monsieur Roland Borel  
Chemin de Pierre-Longue 7  
1212 Grand-Lancy.  
A bientôt au Club des Aînés de Lancy!

Roland Borel, président



## Marché des créateurs & vide-dressing à Tacchini

CE MARCHÉ DE CRÉATEURS, STYLISTES, designers, peintres et vide-dressing a pour but de mettre à l'honneur des artistes de la région. Vous aurez donc l'occasion de trouver des créations uniques, tels que des bijoux, des œuvres et produits cosmétiques artisanaux, le temps d'un week-end. Il y aura des artistes et marchands différents durant les 2 jours, profitez-en! Et si vous avez une petite faim, n'hésitez pas à prendre un plat au bar avec notre stand de nourriture de spécialités ivoiriennes qui vous sera proposé durant les 2 jours. Rendez-vous les 25 et 26 février de 10h-19h à la Villa Tacchini (11, chemin de l'Avenir). Entrée: gratuite.

Samuel Montano

## La Marjolaine à Lancy!

LA MARJOLAINE, CHORALE CAROUGEISE, vous informe que le 18 mars 2023 aura lieu une rencontre entre sociétés. D'ores et déjà, nous nous réjouissons de vous y rencontrer!

### Connaissez-vous la Marjolaine?

Nous sommes une chorale mixte et nous répétons tous les jeudis soirs, (excepté vacances scolaires) au sous-sol de la Salle des Fêtes de Carouge de 19h45-21h45, avec notre dynamique Directrice Barbara Goldenberg, Le plaisir du chant choral pratiqué en amateur mais avec sérieux, la convivialité, l'ambiance amicale du groupe, le travail de chacun et l'assiduité sont indispensables. C'est ainsi que la Marjolaine va de l'avant avec des projets constructifs assurant sa pérennité.

La joie, les fous rires, avec des jours avec et des jours sans... avec des bonnes et mauvaises notes, tout cela ponctue le quotidien, suivi de l'incoronable verre de l'amitié ou de l'agape selon les événements qui crée le lien indispensable dans une société.

### Il suffit d'aimer chanter pour nous rejoindre!

Voici les coordonnées pour un contact 079 705 14 88.  
Ou visitez le site: [www.lamarjolainechante.ch](http://www.lamarjolainechante.ch)  
Ou encore, venez sur place ce samedi 18 mars 2023 à la Salle communale du Petit-Lancy!

Denise Huonder-Gremaud, Présidente

EN AVANT LA MUSIQUE  
... !! Rencontre entre sociétés

**Samedi 18 mars 2023 dès 15h30**  
Salle communale du Petit-Lancy  
Tram 14 (arrêt Petit-Lancy) – Bus 21

Avec :

LA PRINTANIERE DE MEYRIN  
ACCROCH'CHŒUR DE GLAND  
LA MARJOLAINE DE CAROUGE  
LES JOYEUX RETRAITES DE GENEVE  
Le chœur DES ARMAILLIS DE LA GRUYERE

Restauration possible dès 19h00  
Suivie du concert de Gala à 20h30 :  
**Le chœur DES ARMAILLIS DE LA GRUYERE**  
Entrée Frs. 25.-

Information: [www.lamarjolainechante.ch](http://www.lamarjolainechante.ch)  
Organisation :

# Journée Mondiale de prière 2023 avec Taïwan



## POUR CETTE LITURGIE, LES FEMMES DE

Taïwan ont choisi le thème: «J'ai entendu parler de votre foi». Elles ont réfléchi à la manière dont cette foi est vécue dans leur quotidien et devient visible pour les autres. Leurs récits révèlent l'engagement désintéressé de nombreuses femmes pour leurs familles, pour les femmes socialement défavorisées, pour les personnes vulnérables et aussi pour l'environnement.

A Taïwan, la Journée mondiale de prière est célébrée depuis 1935. Chaque année, environ 7'000 femmes de différentes régions de Taïwan prennent part aux célébrations en 13 langues différentes! Les préparatifs de la JMP 2023 ont eu lieu dans des conditions difficiles en 2020, année de la pandémie. De plus,

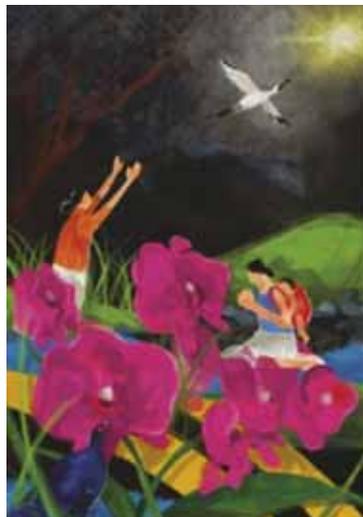
ce pays, pris en étau dans une lutte entre surpuissances, doit faire face à un avenir incertain.

Nous vous espérons nombreuses et nombreux le vendredi 3 mars pour mieux connaître le quotidien des femmes taïwanaises, et en participant aussi par l'action qui se concrétise par l'offrande solidaire. Elle nous permet d'apporter une aide à des associations qui œuvrent pour la formation, la lutte contre la misère et les violences faites aux femmes et aux enfants, et pour l'amélioration sanitaire.

### Infos utiles

Vendredi 3 mars 2023 à 18h  
Au temple protestant d'Onex  
124 rte de Chancy  
(Tram 14, bus 21, J, K: arrêt salle communale)

Cette image a été réalisée par l'artiste, Hui-Wen Hsiao, née en 1993. Elle a étudié le graphisme de communication visuelle et poursuit actuellement un master en art-thérapie à Hambourg. Elle déclare explorer l'identité féminine au travers de ses œuvres. Devant le fond sombre d'un avenir incertain, le faisan mikado et la spatule à tête noire, deux



oiseaux de Taïwan menacés d'extinction, symbolisent la confiance et la persévérance dans les temps difficiles. Les femmes de l'image prient en silence ou regardent la lumière qui brille dans l'obscurité.

### A propos de cette journée

La Journée mondiale de prière est célébrée dans plus de 170 pays, régions et îles, toujours le premier vendredi du mois de mars. Chaque année la liturgie est écrite par des femmes d'un pays différent et mise à disposition à toutes les organisations JMP autour du monde.

C'est un mouvement qui se concrétise dans une célébration annuelle, à laquelle toutes et tous sont invités à participer. Par la Journée mondiale de prière, les femmes affirment que la prière et l'action ont un rôle essentiel à jouer dans le monde et ne peuvent être dissociées.

Depuis plusieurs années des femmes protestantes et catholiques de notre région se réunissent pour préparer cette célébration suivie d'une collation et qui est accueillie chaque année dans une paroisse différente.

CCP pour les dons (déductibles d'impôt):  
IBAN CH85 0900 0000 6176 8152 1  
(noter "Don")  
D'autres informations sur la JMP suisse sont disponibles sur le site [www.wgt.ch](http://www.wgt.ch)

## Invitation au Repas des Aînés du Grand-Lancy

L'Association des Intérêts du Grand-Lancy a le grand plaisir d'inviter les personnes domiciliées au Grand-Lancy et nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1950 à un repas convivial qui sera servi le samedi

11 mars 2023, à la Salle communale du Grand-Lancy, 64, route du Grand-Lancy. Accueil dès 17 heures 30. L'inscription est obligatoire, le nombre de places étant limité à 200 personnes. Il vous est

possible de vous inscrire, par mail avec toutes les informations figurant plus bas, à l'adresse [aigl@bluewin.ch](mailto:aigl@bluewin.ch) ou en retournant le bulletin d'inscription ci-dessous, **avant le 28 février 2023**.



### Bulletin d'inscription

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Numéro postal: 1212 Grand-Lancy

Tél: .....

Portable: .....

Date de naissance: .....

Signature: .....

**A découper et retourner sous pli fermé avant le 28 février 2023**

à l'adresse:

Association des Intérêts du Grand-Lancy  
Case postale 519  
1212 Grand-Lancy

Les personnes dont l'inscription n'aura pas pu être retenue faute de places en suffisance seront informées personnellement.



# BASKETBALL CAMP LPLO

Vacances D'Hiver  
20-24 FÉVRIER 2023

Lieu: École du Sapay  
Horaires: 9h-16h

Camp de basketball pour U8-U10-U12 (2016 - 2011) avec le club de LANCY PLAN LES QUATES

Tu souhaites passer tes vacances à perfectionner ton basket et passer de bons moments?  
Rejoins vite le LPLO Basketball Camp  
Au programme: Basket, perfectionnement, concours.

Ouvert aux non licenciés de LPLO  
*sous réserve de places disponibles*

Repas du midi inclus  
Tenue de basket incluse (à partir de 3 jours)  
Inscription sur le site <https://lancyplobasket.ch/club/>

Avec le soutien de la  
**Ville de Lancy**




JOURNÉE CHOUROUTE CFG

DIMANCHE 5 mars 2023

SALLE COMMUNALE DU PETIT-LANCY  
Avenue Louis Bertrand 7/9 (tram 14, bus 21 / arrêt PETIT-LANCY)  
(Parking Louis Bertrand)

#### PROGRAMME

11h00 Ouverture des portes  
Apéritif animé par Olivier Emonet

12h30 REPAS : choucroute garnie, dessert et café  
(préparé par Pascal Kaltenrieder)

(Veveyse) Concert par le Chœur d'hommes l'Avenir de Granges  
Dirigé par Monsieur Pascal Gendre  
Brève partie officielle.

Dès 15h00 et jusqu'à 18h00, danse avec l'orchestre Olivier Emonet

**Prix de la journée :** Fr. 45.00 par personne, comprenant :  
Le repas avec dessert et café (sans les boissons), danse.  
Ce montant sera versé sur le CCP – Cercle Fribourgeois de Genève  
CH 93 0900 0000 1200 4984 3  
avant le 28 février 2023.

**Délaï d'inscription :** 28 février 2023, auprès de  
Madame Claudine BARMAN, Rue Carqueron 10, 1220 Les Avanchets.  
Tél. 079 448.47.61 ou par e-mail : [c.barman@bluewin.ch](mailto:c.barman@bluewin.ch)



GROUPEMENT DES VÉTÉRANS DE L'ASF

SECTION GENÈVE

Organise

**UN TOURNOI DE JASS**

**Vendredi 3 mars 2023**



## COUPON – RÉPONSE

**Début des jeux : 19h30**

**Salle communale du Petit-Lancy**

Avenue Louis-Bertrand 7-9 - Petit-Lancy  
Ligne TPG nos 14 - Possibilités de se parquer  
au parking avenue Louis Bertrand

Le tournoi se jouera par équipe de 2 joueurs.

**Nous participons au tournoi de jass.**

Nom : .....Prénom : .....

Nom : .....Prénom : .....

**Dernier délaï mercredi 22 février 2023 sur**

**Le courriel : [veterans.asf.geneve@gmail.com](mailto:veterans.asf.geneve@gmail.com).**

**Ou**

**Groupement des vétérans de l'ASF – section Genève  
Case postale 204 – 1213 Petit-Lancy 1**

**Finance d'inscription: CHF 25.- par joueur  
(compris soupe du chalet)**

# La Gym & Danse de la FSG Lancy sacrée championne suisse!



## Récit d'une victoire

Cette année, c'est à Lausanne que l'équipe de Gym et Danse de Lancy se déplace. L'an dernier, le public avait été interdit en raison des mesures sanitaires, mais cette année, il est bien là pour soutenir les trois équipes sélectionnées pour la compétition nationale. Les 22 gymnastes et une blessée, âgées de 10 à 16 ans, ont brillé par leur grâce et leur force. Les heures d'entraînement et l'esprit d'équipe ont été la clé du succès de ce week-end.

## Samedi 3 décembre

Lancy ouvre le bal à 8h00 en catégorie "moins de 17 ans" avec une prestation sans engin. Les Grandes II, dans leur tenue d'égyptiennes, tissent un conte merveilleux tout en souplesse, un spectacle incroyable. C'est au tour des grandes I, qui nous ravissent, elles aussi, d'un tableau remarquable sur le thème des réseaux sociaux. Un peu plus tard, dans la catégorie "moins de 13 ans", ce sont les Moyennes qui nous en mettent plein la vue, avec leur exercice aux ballons.

L'ambiance s'enflamme lors de la céré-



De gauche à droite et de haut en bas

**Grandes I:** Debossens Ophélie, Alves Pereira Diana, Bendjeriou Azalée, Bapst Océane, Candia Elina, Levita Lopes Carolina, Tochon-Laruaz Océane

**Grandes II:** O'Dell Isabella, Perito Sarah, Agnello Gaïa, Palix Théa, Lopez Elsa, Peray Margaux, Diserens Mahora

**Moyennes:** Gentner Camila, Bapst Emilie, Mbumba Mbaku Joella, Fague Emma, Hu Xinyue, Blanco Chavez Beatrice, Widakowich Maïa, Kamenica. Ediona, O'Dell Maya

monie protocolaire, sous le son des cloches, des trompettes et des applaudissements pour féliciter la bravoure de

ces jeunes qui obtiennent le graal suprême, donné en mains propres par notre Conseillère fédérale, Madame Viola Amherd.

Les Grandes II montent sur la première marche et remportent le titre de championnes suisses. Les Grandes I les suivent et montent sur la seconde marche. Les Moyennes accèdent à la troisième place, dans leur catégorie, pour leur première participation à un championnat suisse.

La première journée est une grande réussite. Visiblement, Lancy séduit. Rien n'est encore terminé, une grande journée attend les sportives. Il faut donc retourner à l'hôtel et se reposer.

## Dimanche 4 décembre

Cette seconde journée, nous ouvrons à nouveau la compétition à 8h00 avec nos benjamines (Moyennes) et leur exercice sans engin, une chorégraphie enchantée qui réveille toute la salle. Le public et les juges sont charmés par cette première prestation matinale. Pour nos gymnastes en catégorie 1, cette journée est consacrée aux presta-

tions avec engins. Cette difficulté supplémentaire ajoute une note de magie aux yeux des spectateurs, mais également un grand stress à l'équipe. La chute d'un engin fait perdre des points et déstabilise énormément le groupe. Il faut être bien concentré.

Avant d'avancer sur le praticable, les exercices de concentration permettent de se focaliser uniquement sur les mouvements, de se donner force et courage et c'est avec assurance que les gymnastes font leur entrée. Le spectacle est superbe. Les lancers sont réalisés avec exactitude, les chorégraphies sont fluides et dynamiques. L'émotion se lit sur les visages. Les gymnastes donnent tout ce qu'elles ont dans le ventre. Le public est sous tension jusqu'à la fin des prestations. La musique s'arrête et les applaudissements témoignent de la beauté du spectacle. Visiblement, là encore, le jury a été très sensible à l'originalité et à la réalisation des tableaux des équipes de Lancy. Elles terminent, dans la catégorie "moins de 17 ans", avec l'or et championnes suisses pour les Grandes I aux massues, puis avec l'argent pour les Grandes II aux cerceaux. En catégorie "moins de 13 ans", l'équipe des Moyennes sans engin remporte le bronze.

Ce magnifique week-end permet à Lancy de revenir avec 6 médailles et devient la section CSSJ 2022 (Championnat Suisse de Société Jeunesse) la plus performante de Suisse.

Un immense bravo à vous, mesdemoiselles! Tout le travail accompli durant l'année porte ses fruits. Vous avez, une fois encore, concouru avec humilité, sans espérer remporter de titre, mais juste pour le bonheur de participer et partager votre talent. Un immense merci pour la dévotion des entraîneurs qui donnent de leur temps sans compter. Merci aux parents, toujours fidèles, pour leur adaptabilité, leur engagement et leur soutien. Et merci à la Mairie de Lancy, qui nous permet de travailler en salle dans les meilleures conditions possibles et d'avoir mis à disposition le bus communal.

J. A.

Dans la tête d'une

# GYMNASTE

GALA 4 MARS

SOIR : 19H30  
Ouverture des portes à 18h30  
Rte de Base 24, 1228 Plan-les-Quates  
ENTRÉE : 10 CHF DÈS 12 ANS



# Cosmos, le chien lancé en globetrotter



Bonjours les amis! Ce mois-ci, on vous emmène dans le Beaufortin, en Savoie, à 1h15 de Lancy (100 km). Le Beaufortain est une région naturelle montagneuse, située dans la Vallée du Beaufort.

## Où dormir dans le Beaufortain avec son chien?

On vous recommande le camping municipal de Beaufort Domelin. En pleine saison, on paie 11.30 € la nuit, et c'est gratuit pour les chiens. Il n'y a pas d'épicerie, mais une camionnette boulangerie se rend sur place le matin pour une vente à l'emporter, et l'accueil est tout simplement génial. Simple, calme, sans chichi. L'esprit de la montagne! On s'y sent bien, on adore... bref, on le recommande!

## Que faire, que voir?

Le Beaufortain est l'un des rares massifs de la région où les chiens sont autorisés, et ça, c'est génial! Il y a parfois des troupeaux de bétail à traverser, mais assez peu gardés par des Patous, ce qui permet de belles randonnées. Vous pouvez rejoindre par exemple rejoindre Les Saisies, aller au barrage de Roselend, au barrage de

Saint-Guérin, au Lac d'Amour ou au Lac des Fées.

Le Lac de Roselend est un lac artificiel, créé lors de la construction du barrage de Roselend, exploité pour la production électrique (il permet de produire la consommation électrique de 450'000 habitants). Sa création a nécessité l'engloutissement du village du même nom. Les indemnités versées aux habitants ont permis la création de la coopérative laitière de Beaufort.

## Coopérative laitière

Une fois n'est pas coutume, je vais parler gastronomie. Qui dit Beaufortain, dit Beaufort. Le village, mais aussi le fromage! S'il est possible d'en acheter l'été directement auprès des chalets d'alpage (à un prix très correct et sachant que l'argent ira directement et intégralement dans la poche du producteur), il existe également la coopérative laitière, au cœur du village.

A bientôt pour de nouvelles aventures!

Caro & Cosmos

CaroAndCosmos.ch



# Portes ouvertes de l'ILL

L'ILL ORGANISE SA PREMIÈRE MATINÉE PORTES <https://forms.gle/vnBcSgYAR2i9hLueA>

ouvertes de 2023, le mercredi 8 février de 9h à 11h, afin de présenter ses classes de maternelle (programmes français, anglais et bilingue). Les inscriptions doivent se faire sur le lien:



## LES MOTS CROISÉS, C'EST FINI!

Suite au décès de Mme Gilberte Andrey-Follonier, nous avons, avec la permission de sa famille, continué à publier ses grilles dans nos colonnes. Malheureusement, notre stock est épuisé et cette rubrique régulière est par conséquent terminée.

**SOLUTION** du N° 376

### HORIZONTAL:

- Inondation
- Rue - Il
- Télévision
- Râ
- Ni - Atres
- Douceur - TT
- Pré
- Notoriété
- RN - NS - Va
- Epaulettes

### VERTICAL:

- Intendante
- lo
- Orle - Ultra
- Nue - Ac - ONU
- Dévote
- Rumine
- Tisser - Est
- Ili - PT
- Or - Trève
- Nonante - As

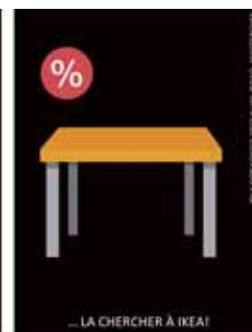
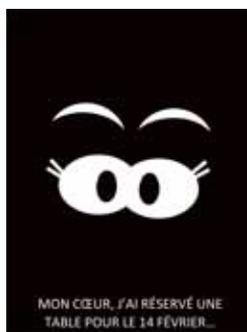
## Le SUDOKU de Maylis

		5	1			6		
6	8				2		9	
		2	8				5	3
2					3		4	
3		4			8			
	6		2				7	
1		7			5	9		8
		9						
			9		1			7

**SOLUTION** du N° 376

1	4	9	2	6	7	3	5	8
7	5	2	9	8	3	4	6	1
6	8	3	1	5	4	7	2	9
3	7	6	8	2	1	9	4	5
4	1	5	3	7	9	6	8	2
2	9	8	5	4	6	1	7	3
5	6	1	4	9	2	8	3	7
8	3	4	7	1	5	2	9	6
9	2	7	6	3	8	5	1	4

## "SAINT-VALENTIN"



# Karaté: quatre nouveaux champions suisses à Tivoli

Vincent Longagna

LE CHAMPIONNAT SUISSE DE KARATÉ S'EST déroulé à Sursee fin novembre 2022. A cette occasion, le Ippon Karaté Club Tivoli se déplaçait avec une délégation de 11 combattants. La moisson de médailles a été superbe avec 4 or, 2 argent et 5 bronze. Ce beau résultat d'ensemble permet de se hisser

à la 7<sup>e</sup> place du classement par club. Avec 4 titres, le club égale son maximum de médailles d'or lors d'un championnat suisse. Cette magnifique performance arrive à point nommé pour célébrer les 30 ans de la création du club par Vincent Longagna. On peut également relever la belle diver-

sité des catégories dans lesquelles les titres ont été obtenus. Ysée Rousseau en U12, Platon Solyarik en U14, Chloé Vazquez en U16 et Kim Pilloux en U18. Une très belle fin de saison 2022 couronnée de succès; on ne pouvait rêver mieux pour fêter les 30 ans du Ippon Karaté Club Tivoli.

## Ippon Karaté Club Tivoli

15 Fief-de-Chapitre  
1213 Petit-Lancy  
www.karatetivoli.ch



Chloé Vazquez



Kim Pilloux



Platon Solyarik



Ysée Rousseau

## Les Amis Montagnards recrutent

SI TU SOUHAITES REJOINDRE UNE ÉQUIPE sympathique pour pouvoir transmettre ta passion de la glisse, contacte les Amis Montagnards de Genève!

### Les bénéfiques...

Les AMG facilitent l'accès à ta carrière sportive:

- Les jeunes de 14 à 18 ans sont initiés à leurs premières activités comme moniteur-assistant
- Dès l'âge de 18 ans, nous t'accompagnons dans ta formation moniteur J+S
- Un week-end de formation, encadré par des experts patentés, est proposé en début de saison pour reprendre contact avec les sensations de glisse et revoir la technique

Les AMG t'offrent un week-end à la montagne pour clôturer la saison. Les AMG t'offrent la possibilité de participer à toutes les autres activités du club: alpinisme, escalade, randonnée à ski, VTT, etc.

Corinne Sancosme



## Le FC Grand-Lancy Poste publie un livre pour ses 50 ans

FONDÉ EN 1970, LE FC GRAND-LANCY POSTE n'est pas un club inconnu sur le territoire genevois et helvétique, voire plus loin. Pour preuve: dix titres de champion de Suisse La Poste Swisscom, champion d'Europe de football corporatif en 2012 et un titre de vice-champion du monde en 1995.

Un livre sur cette belle aventure vient de paraître. 180 pages, des photos en abondance, des copies d'articles de presse, des anecdotes... L'auteur de cet excellent ouvrage est Bernard Bard, ex-joueur et secrétaire général du

FCGLP1970. A l'heure du virtuel, nous avons un devoir de mémoire.

### Pour votre commande

Bernard Bard  
Route de Soral 126 A – 1233 Lully  
bardb@bluewin.ch  
Prix du livre: Fr. 120.-



# Arrêt sur images...

130 ans de la Musique de Lancy 19/11/22



C'est l'une des sociétés les plus anciennes de notre commune. La Musique de Lancy (anciennement Fanfare de Lancy) a soufflé ses 130 ans devant un public nourri, à la Salle communale du Petit-Lancy. Grâce au concours de l'Harmonie d'Avully et de la Bandastico, cette formation qui est indissociable de la vie communale lancéenne a passé ce cap de la meilleure des façons: en musique!

Le Coin Gourmand avec Lancy d'Autrefois 21/11/22



Organisé par le Service des Affaires sociales et du logement, le "Coin Gourmand des Aîné-es de Lancy" invite régulièrement des partenaires communaux à animer ses repas. En novembre, ce fut au tour de Lancy d'Autrefois qui a captivé son auditoire en projetant un film d'époque, témoignage du village du Gd-Lancy au début du XX<sup>ème</sup> siècle. A cette occasion, l'un des participants, M. Auguste Broye a présenté ses magnifiques constructions en allumettes, un travail de patience et de passion qui a épaté l'assemblée...

Marché d'automne paroisse Pt-Lancy/St-Luc 26/11/22



Le Marché d'automne organisé par la Paroisse de Petit-Lancy/Saint-Luc réunit les créations de paroissiennes qui mettent tout leur talent au service de la communauté de manière altruiste. Les acheteurs sont nombreux, appréciant ce savoir-faire qui leur permet chaque année de décorer joliment leur intérieur en prévision des festivités de fin d'année.

Marché de Noël de l'Espace Gaimont 26/11/22



A l'Espace Gaimont, haut lieu de l'artisanat et de la culture lancéens, le Marché de Noël permet aux créatrices et créateurs d'exposer et de vendre le fruit de leur labeur, dans une ambiance chaleureuse, en phase avec ce moment particulier de l'année.

## 75 ans du Groupement des vétérans de l'ASF 26/11/22



Fushi HICKS Dylan  
Ciel SALMON Martin  
Vert DORENBOS Yanne  
Jaune VITZTHUM Simon

Pour son 75<sup>ème</sup> anniversaire, le Groupement des Vétérans de l'ASF (section Genève), basé au Petit-Lancy, a organisé son repas de gala dans le cadre des "4 jours de Genève". Une occasion unique pour parler de football (en plein Mondial au Qatar), tout en admirant les prouesses des cyclistes lancés à plein régime sur la piste du Vélodrome de Genève. Les Vétérans ont pu compter sur la présence du Conseiller d'Etat Thierry Apothéloz, de l'ancienne championne de tennis et directrice adjointe de Swiss Tennis Christiane Jolissaint et de la championne cycliste et mérite de Lancy 2020 Elise Chabbey à qui un hommage a été rendu au cours de la soirée par le Vélo Club Lancy, présent en force lors de cet événement.



## Marché de l'Avent du Christ-Roi 27/11/22



Ambiance familiale au Marché de l'Avent de la Kermesse du Muguet qui se tient chaque année dans la salle paroissiale attenante à l'église du Christ-Roi. Les confitures côtoient les couronnes de l'Avent, alors que le bric à brac permet aux visiteurs et visiteuses d'acquérir des décorations de Noël, tandis que d'autres paroissiens dégustent de délicieux mets de saison préparés par de vaillants bénévoles.

## Noël à Lancy 30/11/22



C'est sur la place de Pont-Rouge que le Marché de Noël de la Ville de Lancy a été inauguré cette année par la Conseillère administrative Corinne Gachet Creffield. Pour conclure son allocution, elle a entonné en chœur avec l'assemblée le célèbre air de "Petit Papa Noël", sous le regard émerveillé des enfants du quartier qui ont ensuite déposé leurs lettres de souhaits dans la boîte postale prévue à cet effet. Quant aux adultes, ils ont profité de réaliser leurs emplettes dans les chalets des exposants et se sont restaurés au stand des sapeurs pompiers et de la protection civile de Lancy.

## Noël des Aînés des Intérêts de Lancy 10/12/22

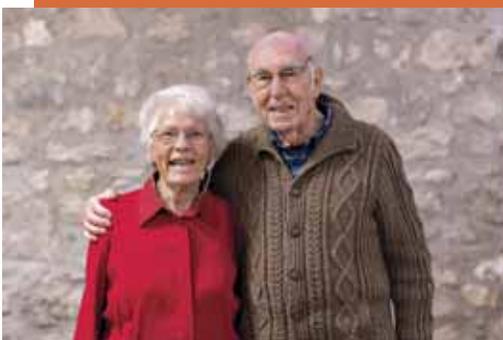
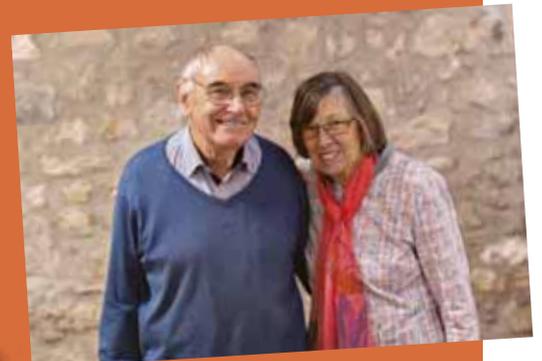


Difficile de dire quelle fête fut la plus belle. Mais on peut par contre affirmer que les bénévoles des associations d'intérêts du Grand-et du Petit-Lancy ont tout donné pour que ce rendez-vous incontournable des aînés de la commune se déroule au mieux. C'est ce qu'ont pu apprécier les Autorités communales présentes in corpore: ci-dessus, de gauche à droite, M. Armando Couto, président du Conseil municipal, M. Damien Bonfanti, Conseiller administratif, Mme Salima Moyard, Maire et Mme Corinne Gachet Creffield, Conseillère administrative. A signaler que les Intérêts du Petit-Lancy soufflaient leurs 125 ans à cette occasion.



# Noces d'Or et de Diamant à la Ferme Marignac

06/12/22



Photos: Nicolas Dupraz (portraits) et Kaarina Lorenzini

## Chants de Noël, quartier du Plateau 12/12/22



Il est, au Petit-Lancy, trois fées qui se plaisent à animer le périmètre comprenant l'avenue du Plateau, le chemin du Salève, le chemin des Voirons, le chemin des Maisonnettes et le chemin des Recluses. Leurs noms? Sylvie Guyot, Marie-Laure Desbiolles et Marie-José Morard. Durant la période de l'Avent, ces dames débordent d'imagination. Cette année, elles ont conçu pour les habitants du quartier et les passants une animation itinérante, autour de «4 îlots de rencontres, de lumières et de chants avant Noël».

## Fête de l'Escalade de l'APE Tivoli-Plateau 13/12/22



L'Association de parents d'élèves de Tivoli-Plateau a organisé sa belle fête de l'Escalade à la Salle communale du Petit-Lancy. Pour l'occasion, le comité d'organisation emmené par les sémillantes Eva Gaio, directrice des événements de l'APE Tivoli-Plateau et Rita Sofia, Présidente de l'APE Tivoli-Plateau, a mis les bouchées doubles pour offrir aux familles une soirée inoubliable: soupe aux légumes (comme le veut la tradition), buffet canadien, buvette, bris de marmite, défilé de déguisements et soirée animée par un DJ.

## Rapport du Commandant des pompiers 2023 20/01/23



Le Rapport du Commandant de la Compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy, le capitaine Didier Freuchiger, s'est tenu à la Maison de la Sécurité, après deux ans de report dû à la pandémie. L'occasion de remettre les différents diplômes de formation, d'accueillir les aspirants et d'honorer les partants, en présence de Corinne Gachet Creffield, Conseillère administrative en charge de la sécurité. A noter qu'une équipe de sapeurs lancéens s'est particulièrement distinguée en remportant le Concours PR Pompiers qui s'est déroulé en 2022 à Collombey-Muraz (VS).

# Séance du Conseil municipal du 24 novembre 2022

La refonte du statut du personnel de l'administration municipale et celle du système de classification et de rémunération ont été adoptées à l'unanimité.

A L'EXCEPTION DE DEUX D'ENTRE EUX, QUI SE sont abstenus du fait qu'ils sont fonctionnaires à la Ville de Lancy, les élu-es lancyens ont été unanimes pour adopter un premier arrêté majeur portant sur la refonte du statut du personnel de l'administration municipale de la Ville de Lancy. Les représentant-es de tous les partis ont également plébiscité la refonte du système de classification et de rémunération de l'administration lancyenne. Cette adhésion du Conseil municipal à ces deux réformes en profondeur de l'administration municipale est d'autant plus remarquable qu'elle n'était pas gagnée d'avance. Au terme de onze séances au sein de la commis-

sion de l'administration, soit plus de trente-trois heures de discussions et quelque 215 pages de procès-verbal, un compromis a toutefois été trouvé. «Le projet voté ce soir est meilleur que celui déposé en avril», a reconnu la maire Salima Moyard (S), qui s'est félicitée de la qualité du travail des commissaires, de leur ouverture et du respect dont chacune et chacun d'entre eux aura fait montre durant les débats. Ce compliment valait tout particulièrement pour la conseillère municipale Emilie Fernandez (Les Vert-es), signataire des deux rapports de commission unanimement salués pour leur concision, leur précision et leur caractère synthétique. Des modi-

fications de fond et de forme ont été apportées au statut. «C'est un travail important qui a été fait là, et nous venons de vivre un vote historique», a conclu la maire de Lancy. Nous avons procédé à une remise à l'équerre d'un système qui avait des faiblesses. Surtout, la refonte porte sur l'ensemble de la fonction publique, et non pas seulement sur le personnel de la petite enfance», a-t-elle rajouté. Dans les faits, cette refonte aura des conséquences bénéfiques sur 83% du personnel. Pour les 17% restant, sur lesquels elle aura un impact négatif à terme, des mesures de compensations seront mises en œuvre.

## DÉCISIONS

- Le Conseil municipal s'est opposé au projet cantonal de densification de la parcelle de la paroisse Petit-Lancy/Saint-Luc.
- Le Conseil municipal a renvoyé au Conseil administratif la pétition «Pour des conditions raisonnables de la température de l'eau de la piscine de Marignac».

# Séance du Conseil municipal du 22 décembre 2022

Par 19 voix contre 16, le Conseil municipal a adopté un projet de budget 2023 déficitaire d'un peu plus de quatre millions de francs.

CORINNE GACHET, CONSEILLÈRE ADMINISTRATIVE chargée des finances, de la sécurité et des sports, a défendu lors de cette séance du Conseil municipal le projet de budget 2023 de la Ville de Lancy. Celui-ci présente un excédent de charge de CHF 4'072'000.- Ce déficit budgétaire s'inscrit dans les limites dérogatoires prévues par la loi. La Ville de Lancy consentira en 2023 des investissements de près de 72 millions de francs (notamment dans les domaines scolaires, de la petite enfance, dans le domaine sportif et dans le domaine de l'aménagement du territoire). Elle devra recourir à l'emprunt pour une somme de 56,97 millions de francs.

Au titre des recettes, l'impôt sur les personnes physiques et les personnes morales est évalué à 106,38 millions de francs. L'estimation de la taxe professionnelle est portée à 10,5 millions de francs. Lancy percevra 5,41 millions de francs au titre de la péréquation intercommunale. Les charges de personnel représentent désormais 64,38 millions de francs et les charges de biens et service et charges d'exploitations 32,89 millions (+6,29 millions). Les autres charges sont principalement composées des amortissements du patrimoine administratif (18,28 millions), des charges financières (1,23 millions de francs) et des charges de transfert (41,04 millions de francs).

Sur les bancs du Conseil municipal, l'opposition a fustigé certaines dépenses et dénoncé une "course en avant" inflationniste (lire ci-dessous). Le Conseil administratif lui a rétorqué que ce budget devait permettre de continuer à répondre aux besoins de la commune et de garantir le bon suivi de nombreux dossiers d'envergure d'ores et déjà votés par le Conseil municipal. Des ressources supplémentaires sont ainsi nécessaires pour répondre aux enjeux environnementaux, sociétaux et sociaux. Malgré une conjoncture peu favorable, la Ville a décidé de ne pas recourir à des mesures de retenues d'annuité à l'endroit de ses fonctionnaires.

## DÉCISIONS

- Le Conseil municipal a fixé le taux des centimes additionnels à 47 centimes pour 2023.
- Il a fixé à 50 le nombre de centimes additionnels à appliquer en supplément à l'impôt sur les chiens dû en 2023.
- Le montant de la taxe professionnelle communale est fixé à CHF 30.-

### Prochaine séance

Jeudi 16 février à 20h, à la salle du Conseil municipal, Mairie de Lancy

## Les arguments des Conseillers municipaux



**Votre parti s'est prononcé contre le budget 2023 de la commune. Est-ce une position de principe?**

**Thierry Dérobert (PLR):**

Notre parti a prouvé qu'il ne fait pas d'objection systématique pour la seule raison qu'il siège sur les bancs de l'opposition au sein du Municipal. Au

contraire, nous soutenons de nombreux projets portés par la majorité dès lors qu'ils font sens pour la commune. Pour ce qui est de ce budget, que nous avons reçu peu de temps avant le vote sans pouvoir l'analyser en détail en commission, je constate toutefois qu'il augmente de 15% quand la population lancyenne ne croît que de 2%. Plus grave, il affiche un

déficit de 4 millions alors que les recettes de la Ville de Lancy ont été artificiellement gonflées de 12 millions en anticipation d'une potentielle augmentation des rentrées fiscales, ce qui est pour le moins hasardeux. Je déplore en outre que l'on ait budgété des postes nébuleux, voire pas nécessaires. Le Conseil administratif a tendance à recruter des personnels sur des contrats à durée déterminée pour ensuite les titulariser sans que la création de ces postes soit débattue au Conseil municipal, ce qui n'est pas normal.



**Que répondez-vous à l'opposition qui dénonce l'inflation des dépenses et une «fuite en avant»?**

**Matthieu Jotterand (S):** Le Conseil administratif n'est pas irresponsable: il ne charge pas la barque pour le plaisir en attendant de voir quand elle va

couler! La Ville de Lancy se trouve dans une situation plutôt confortable et n'est pas à la veille d'une faillite, comme l'opposition pourrait le laisser croire... Un budget n'est pas uniquement une affaire de chiffres. C'est l'outil de la politique communale et il doit répondre aux besoins de la population. Comme nombre d'élus de la majorité du Conseil municipal ont eu l'occasion de le dire, on ne peut pas à la fois accepter des investissements en commission et s'opposer ensuite aux embauches qui sont nécessaires pour suivre et pour concrétiser ces projets. Quant à la stricte mécanique financière qui a amené le Conseil administratif à revoir à la hausse les prévisions relatives à ses rentrées fiscales, il s'agit d'une adaptation par rapport aux dernières évolutions qui lui sont signalées, et non pas d'un quelconque tour de passe-passe pour cacher des déficits, comme certains le laissent entendre.



Photo: Alain Grosclaude

# La politique du stationnement de Lancy va remettre l'humain au milieu de la Cité

Rattachés à la police municipale, cinq contrôleur-euses du stationnement seront recrutés par la Ville de Lancy au cours de l'année 2023. L'internalisation de ces compétences, jadis assurées par la Fondation des parkings, inclura la politique du stationnement à Lancy dans une gestion plus globale de la mobilité, de l'environnement et du vivre ensemble. Le point avec la conseillère administrative Corinne Gachet.

**A LA TOUTE FIN DU XIX<sup>ÈME</sup> ET JUSQU'AU** début du XX<sup>ÈME</sup> siècle, tandis que les premiers véhicules automobiles motorisés commençaient à partager l'espace public des villes avec les piétons, les chars à chevaux, les bicyclettes et les premières motocyclettes, une disposition genevoise recommandait que chaque nouveau propriétaire d'un véhicule puisse être en mesure de le stationner chez lui, sans empiéter sur le domaine public.

La règle n'a pas pu être imposée longtemps... La démocratisation de la voiture, les besoins croissants en termes de mobilité, l'augmentation démographique des dernières décennies et la densification de l'habitat ont imposé ces engins dans le paysage urbain. Cases bleues, cases blanches, parkings de surface et parkings souterrains sont venus renforcer l'offre de stationnement en sus des emplacements privés prévus lors de la construction des immeubles. A Lancy, la gestion du stationnement est même devenue une thématique sensible. L'Exécutif a décidé de l'appréhender globalement à l'intersection de ses politiques de la mobilité, de l'aménagement, de l'environnement et de la gestion du "vivre ensemble".

Jusqu'à cette année, la Ville de Lancy laissait à la Fondation des parkings le soin de veiller au respect des règles en vigueur et de verbaliser les contrevenant-es. Il en ira autrement à compter de cette année 2023, puisque la municipalité a décidé d'internaliser ce service. Cinq personnes seront ainsi recrutées avec le titre de contrôleur-euses du stationnement. Pour autant, leur cahier des charges les verra s'impliquer bien au-delà de cette seule mission.

## Multi-tâches

«Le fait de pouvoir disposer de ces compétences au sein de l'administration municipale va nous permettre de gagner en souplesse, d'assurer une meilleure couverture du territoire et d'optimiser notre présence sur le terrain tous les jours de la semaine, week-ends compris», explique Corinne Gachet, conseillère administrative chargée des finances, des sports et de la sécurité. Pour autant, le volet répressif de leur action ne constituera pas le cœur de leur métier. «Il est clair que des véhicules stationnés hors cases ou sur le trottoir seront verbalisés. Pour autant, nous n'entendons pas intensifier la distribution de bûches. Aucun objectif

quantitatif n'est assigné à ces contrôleurs: ils seront davantage au service du vivre ensemble et auront pour mission de favoriser le respect mutuel entre tous les usagers de l'espace public et de faire de la pédagogie à l'endroit des automobilistes», explique l'élue. Les propriétaires de "voitures-ventouse" seront ainsi invités à privilégier les options souterraines plutôt que d'encombrer les parkings de surface. Une promotion des transports publics sera faite auprès de toutes celles et ceux qui ne font qu'un usage urbain de leur véhicule.

## Economies

«Je rêve même du jour où on ne distribuera plus aucune amende!», déclare Corinne Gachet. Mais qu'en serait-il alors de la charge financière que ces embauches représentent sur le budget communal? «Ces embauches ne constituent nullement une augmentation de nos charges si l'on veut bien se rappeler que l'externalisation de ce service avait un coût. Nous prévoyons même une économie de CHF 130'000.- la première année et de près de CHF 160'000.- les années suivantes par rapport à ce que nous coûtait l'ancien système», précise-

t-elle. Selon la magistrate, le plus gros bénéfice ne serait toutefois pas financier: «Avec cette équipe, nous allons bénéficier de compétences que nous pouvons utiliser ailleurs et différemment», promet-elle.

## Changement de paradigme

Ces cinq nouveaux fonctionnaires municipaux devraient ainsi soulager les policiers communaux de certaines de leurs tâches. Ils collaboreront avec eux et pourront les faire intervenir si la gestion d'une situation appelle les compétences d'un agent assermenté.

Il faut également s'attendre à les découvrir mobilisés à quelques-unes des tâches jusqu'ici dévolues aux patrouilles scolaires. Ils opéreront en outre des rondes régulières dans les parcs de la ville. «Avec ces nouveaux personnels, nous allons renforcer notre politique de proximité à l'endroit des Lancéennes et des Lancéens, se mettre à leur service et travailler ensemble à favoriser une bonne cohabitation dans le respect mutuel», conclut Corinne Gachet.

Bertrand Stämpfli



Photo: Nicolas Dupraz

# Entre nécessité et nouveauté, l'Espace de vie et d'éducation pré-scolaire Le Petit Prince déménage

Issu du Service des affaires sociales et du logement (SASL) et créé le 1<sup>er</sup> juin 2022, le Service de la petite enfance (SPE) regroupe les 10 structures d'accueil à prestations élargies (5 crèches) et restreintes (5 garderies) appelées désormais Espaces de vie et d'éducation préscolaire (EVEP). Le Petit Prince, qui en fait partie intégrante, déménagera début mars 2023.

## Pourquoi déménager?

L'EVEP Le Petit Prince est située dans une villa vouée à la démolition d'ici au plus tôt 2026. À sa prise de fonction en 2020, Salima Moyard s'est attaquée à cette question qui préoccupait déjà la précédente législature: il n'était pas concevable de fermer la moindre place. Or, comment éviter de fermer une structure, conserver les places d'accueil tout en offrant des prestations supplémentaires? La réponse a pris la forme d'un projet de construction de la coopérative SCHS-L'Habrik, Les Rambossons, maître d'ouvrage d'un immeuble de 80 logements et 3 arcades, sis à l'angle de l'avenue des Communes-Réunies et du chemin des Rambossons, à moins de 200 m de la garderie actuelle. La garderie restera ainsi dans son quartier et améliorera son offre.

## Une plus grande capacité d'accueil

La capacité passera de 21 à 24 places, et l'accueil connaîtra un changement important. Jusqu'ici, les 21 enfants entre 2 et 4 ans qui étaient accueillis au sein d'un seul groupe seront désormais répartis en deux groupes de deux tranches d'âge: 2-3 ans et 3-4 ans. Et qui dit capacité augmentée dit effectif agrandi. Il y aura donc une éducatrice et une assistante socio-éducative (ASE) par groupe soit 4 personnes par demi-journée. L'équipe fixe sera composée de 6 personnes.

## Prise en charge élargie et repas à midi!

La prise en charge passera le matin de 4 à 5 heures (8h00-13h00) pour offrir aux plus grands enfants un service de repas à midi (préparés et livrés par l'EVEP Chante-Joie tout proche): une vraie nouveauté à Lancy ainsi qu'une plus-value non négligeable offerte aux parents travaillant à temps partiel! Cette prestation supplémentaire, dont bénéficie déjà l'EVEP Caroll depuis août 2022 et qui a suscité chez les parents un véritable engouement, représente en outre un moment important d'éducation préscolaire en termes de sociabilisation – l'apprentissage des repas en communauté – et de découvertes – variété des aliments et nouveaux goûts.

## À quoi ressemblera la nouvelle garderie?

Aménager l'intérieur d'une structure d'accueil de la petite enfance doit satisfaire à de nombreuses exigences. Pour Le Petit Prince, le projet architectural a permis de flexibiliser les activités, d'autonomiser les espaces et d'exploiter chaque surface en termes d'accès aux salles de change, aux toilettes, etc. Résultat: une salle de vie pour les 2-3 ans, une salle modulable pour les 3-4 ans et un espace polyvalent pour les repas des plus grand-es mais aussi pour les ateliers d'activités, le tout sur une superficie de 140 m<sup>2</sup> au rez et 85 m<sup>2</sup> au

sous-sol pour le stockage, les douches pour le personnel et les locaux techniques. Côté matériaux, bois pour le mobilier, linoléum (espaces de vie) et carrelage (toilettes, points d'eau et cuisine) au sol. Les aménagements extérieurs ont fait l'objet d'un soin particulier: privé mais ouvert au public, le parc proposera différentes ambiances, avec un verger, une aire de jeux, des jeux d'eau, des plantes comestibles au pied des façades et un potager commun à la coopérative. La synergie créée avec l'EVEP Chante-Joie permettra aux enfants des deux structures de se rencontrer lors d'activités extérieures.

## EVE ou EVEP: qu'est-ce que ça change?

Plus que l'ajout d'une simple lettre à "Espace de vie enfantine", c'est un changement significatif de nomenclature qu'a souhaité le Conseil administratif, à la demande et en concertation avec les responsables de structures. Le terme "enfantine" stigmatisait la notion d'entraide sur laquelle repose historiquement le concept de garderie. Or, l'encadrement est aujourd'hui entièrement professionnalisé et respecte les normes édictées par le Service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour (SASAJ). Ainsi, la nouvelle appellation "Espaces de vie et d'éducation préscolaire" entend rendre justice à la qualité de l'encadrement et

plus généralement au cœur de métier éducatif des professionnel·les de la petite enfance.

## Et la demande?

La demande de places en crèche (plus de 600 pour la rentrée 2023) est beaucoup plus forte que celle des garderies. En conséquence, les projets de construction concernent davantage les crèches. Cela dit, un effort important a été consenti sur les garderies en 2022, plusieurs ayant pu déménager dans des locaux neufs, agrandis et mieux adaptés.

## SPE et politique communale de la petite enfance: rappel.

Le Service de la petite enfance est aujourd'hui le plus important de la Ville de Lancy car il regroupe plus de la moitié de ses collaboratrices et collaborateurs. Il gère désormais l'ensemble des structures naguère subventionnées à hauteur de 15% du budget annuel et intègre les employé·es des associations dans le personnel communal. Attachée aux valeurs essentielles de développement de l'enfant mais aussi d'égalité de traitement entre les familles, la politique communale de la petite enfance a été élaborée de concert avec les responsables de structures pour créer davantage de places et répondre au mieux aux besoins des parents.

Pierre Giamarchi



## De nouveaux bancs colorés dans les écoles

**SOUS L'INITIATIVE DU CORPS ENSEIGNANT DES écoles de Tivoli et du Petit-Lancy;** des bancs, appelés communément "le banc des copains" ont été installés pour la rentrée 2022. Être un élève du primaire peut être difficile, surtout lorsque vous êtes un nouveau venu dans votre école ou que vous avez du mal à vous faire des ami-es dans votre classe. La solitude peut être particulièrement prononcée sur un terrain de jeu. La récréation est souvent le moment préféré d'un enfant dans sa journée d'école, mais pour un-e élève qui se sent seul-e, cela peut être un moment de détresse et inconfortable. Lorsqu'il y a un banc de copains dans l'espace de jeu, les enfants qui se sentent seuls peuvent simplement s'asseoir et attendre que des enfants plus extravertis ou socialement sécurisés leur tendent la main.

Une étude menée auprès d'élèves du primaire révèle que l'introduction d'un banc des copains dans la cour de récréation entraîne plus d'interactions sociales. Il est relevé que lors de la récréation près d'un quart des élèves ont un comportement moins solitaire une fois le banc de l'amitié installé. Les élèves solitaires ou timides ne sont pas les seuls à profiter d'un banc des copains. D'autres enfants ont la possibilité, voir la responsabilité de tendre la main aux élèves assis sur le banc. Ce coup de pouce social et proactif, en aidant leurs camarades de classe à se sentir les bienvenus et en sécurité, peut encourager les élèves à développer un plus grand sentiment d'empathie envers leurs camarades. Enseigner l'empathie aux élèves est essentiel car elle lutte contre l'isolement, un problème qui

continue de hanter de nombreux milieux scolaires. Enseigner l'empathie tôt et de continuer à la consolider permet de rendre plus réceptifs les enfants en les préparant au mieux dans leur développement pour la suite de leur cursus scolaire, où il est reconnu que l'intimidation est encore plus présente. Cette mesure est une démonstration de la créativité et de l'implication de l'ensemble des acteurs qui ont permis ces nouvelles installations, augmentant encore les mesures participant à une communauté inclusive et du bien vivre ensemble. Nous profitons de l'opportunité qui nous est offerte pour remercier toutes les personnes qui ont œuvré à la mise en œuvre de cette mesure.

Stanislas Genoud, Technicien section maintenance et logistique

AXY, Technicien espaces verts

## Vergers de Lancy: premiers ateliers



Photo: Sandra Maliba

**LE 17 SEPTEMBRE ET LE 15 OCTOBRE 2022** ont eu lieu les deux premiers ateliers citoyens de cueillette et de pressage de fruits issus des vergers communaux, réunissant près de 60 personnes sur les deux jours. Les participant-es ont pu découvrir les secrets et la vie d'un verger, apprendre les bons gestes de la cueillette permettant de récolter les fruits tout en garantissant la préservation des arbres. Le mois suivant, c'est autour d'un pressoir que les participant-es se sont réunis, afin de tirer d'un lot de 100 kg de pommes, une cinquantaine de litres d'un jus d'une douceur absolue.

### **Vous souhaitez vous impliquer?**

Pour rappel, la Ville de Lancy promeut l'ouverture de ses vergers aux Lancéennes et Lancéens souhaitant participer à une activité autour des arbres fruitiers. L'objectif est de permettre à un groupement de personnes de gérer certains espaces, entre cueillette et transformation des fruits, avec en contrepartie la fourniture de 50% des récoltes à l'Épicerie solidaire. A ce stade, la Ville de Lancy organise les prochaines rencontres qui auront lieu entre mars et avril 2023. Celles-ci auront pour but la création participative du groupement associatif. Nous reviendrons à vous en mars avec plus d'informations.

## Faune de Lancy et d'ailleurs: série 2023

**En 2022, c'est la flore qui a été à l'honneur, avec 9 articles publiés sur des espèces présentes à Lancy. Cette année, nous avons choisi de passer sur un autre volet de la biodiversité: la faune.**

**CRÉATION OU THÉORIE "DARWINISTE",** le résultat est là. Une planète peuplée d'êtres en tout genre. Du microscopique au géant, le vivant nous émerveille. De cet émerveillement naît un amour profond entre le genre humain et le monde végétal et animal. Celui qui se reconnaît dans cet amour observe, préserve et sensibilise son prochain. Sensibiliser est le mot d'ordre dès lors que la biodiversité est en péril; et ceci aussi en Suisse. Constat récurrent: le

"développement" de notre civilisation a un impact lourd, dès lors que la population croît, que les villes s'étendent, que la pollution se répand, que les sols disparaissent et que notre consommation épuise les ressources. La faune est en danger et il est important d'agir, et ce dès notre échelle. C'est la fameuse goutte d'eau dans un océan mais qui contribue à le constituer. À Lancy, la faune a sa place. Par la mise en œuvre de mesures, nous pourrions la préserver et la développer.

Pour répondre à cet objectif, l'infrastructure écologique doit s'étoffer afin que la faune continue à trouver gîte et nourriture, de pouvoir se déplacer et se reproduire. À cet effet, le développement de bosquets, de haies naturelles, d'arbres isolés, de prairies, de gazons fleuris, de végétation rudérale, de zones humides; devient essentiel. Ces éléments sont indispensables pour accueillir une faune riche et résiliente. En plus, des actions à l'image de la diminution de l'éclairage, du

développement d'ouvrages de franchissement, du décloisonnement des espaces privés, contribueront activement à atteindre cet objectif. Rendez-vous en mars pour en savoir plus!

AXY



Photo: Alexandre Xygalas

Abeille sauvage sur une tulipe des bois

# Présentation des EVEP Chante-Joie et Petit Prince

## LES ESPACES DE VIE ET D'ÉDUCATION

pré-scolaire (EVEP) *Chante-Joie* et *Petit Prince* se sont rassemblées depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2022 sous une même direction, à la suite de la municipalisation des structures dédiées à la petite enfance menée par la Ville de Lancy. L'EVEP *Chante-Joie* a été créée en 1966, sous l'impulsion de l'association Caritas-Cité-Joie. Depuis plus de 50 ans, cette institution accueille les jeunes enfants et leur famille tout en s'adaptant aux besoins individuels. Grâce au soutien de personnel qualifié, une attention particulière est portée aux enfants à besoins spécifiques. L'EVEP *Petit Prince* a également été créée en 1966 par des parents d'élèves qui ont été informés d'un nouveau règlement de la Petite enfance entré en vigueur en 1993 dont l'impact a été un coût considérable qui rendait impossible le maintien de cette institution. Soucieuse de préserver cette structure d'accueil et ses particularités, la responsable avec l'aide d'un groupe de travail a décidé de créer une association à but non lucratif permettant ainsi d'obtenir une subvention communale. Les

efforts du passé permettent à cette garderie de perdurer aujourd'hui. Ces deux lieux sont un point de rencontre afin d'offrir un accueil de qualité et bienveillant aux enfants. Les professionnels-les, la direction, le Service de la

petite enfance et la Ville de Lancy collaborent pour répondre au mieux aux besoins de chacun-e. Les nouveaux projets et les réajustements dans les actions pédagogiques font partie du quotidien.

Et contrairement aux histoires connues, celle-ci ne fait que commencer...

Caroline Bozzoli et Ana Belen Cabrero  
Co-responsables



Photo: Nicolas Dupraz

## NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **WICKI PEINTURE**  
Rte du Grand-Lancy 21, Grand-Lancy  
Travaux de peinture, gypserie, plâtrerie et rénovation
- **UMI DE ORO SÀRL**  
Ch. du Premier-Août 5, Grand-Lancy  
Fabrication et commercialisation de produits alimentaires et de boissons
- **MG FACILITY SERVICES SNC**  
Ch. de la Vendée 26, Petit-Lancy  
Isolation, petits travaux de maçonnerie, peinture et plâtrerie
- **IDRIZI PEINTURE**  
Sq. Clair-Matin 28A, Petit-Lancy  
Plâtrerie, peinture, rénovation, transport, démolition légère
- **SH NETI, SHEFINAZE NEZIRI**  
Rte de Saint-Georges 79, Petit-Lancy  
Entreprise de nettoyages
- **VEYRAT-SARASIN CONSTRUCTION SA**  
Pl. de Pont-Rouge 1, Grand-Lancy  
Construction et rénovation d'immeubles
- **V&S PROMOTIONS SARL**  
Pl. de Pont-Rouge 1, Grand-Lancy  
Courtage immobilier
- **GARAGE LA PRAILLE, GONÇALVES RAMOS**  
Rte des Jeunes 24, Grand-Lancy  
Garage de mécanique
- **SWISSPOLISH BERRIOS MAC-KAY**  
Rte des Jeunes 6, Grand-Lancy  
Nettoyage intérieur de voitures
- **D'ALMA SARL**  
Pl. de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy  
Exploitation d'un café-restaurant
- **HIDEOUT SA**  
P/A Leather Brothers SNC  
Rte des Jeunes 4BIS, Les Acacias  
Commercialisation et conception de tous produits textiles
- **URBANTECH - BRAS DOS SANTOS DAVID**  
Ch. du Bac 12, Petit-Lancy  
Entreprise d'électricité
- **ELISE LE PAGE DESIGN**  
Ch. Daniel-Ihly 16, Petit-Lancy  
Création, fabrication et vente en bijouterie, joaillerie et accessoires
- **AVENDIS SARL**  
Rte du Grand-Lancy 6A, Les Acacias  
Commercialisation de vins, spiritueux et produits alimentaires
- **NG SERVICES SNC**  
Ch. des Pontets 17, Grand-Lancy  
Décoration, pose de luminaires, rénovation
- **BAYAN SÀRL**  
Ch. de Claire-Vue 5, Petit-Lancy  
Restauration et service traiteur
- **HALTER SA**  
Rte des Jeunes 6, Grand-Lancy  
Construction générale de bâtiments
- **SAMOCHA SA**  
P/A Cofigest SA  
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy  
Conseils financiers, juridiques, immobiliers et commerciaux
- **CREATIVE EXPERT SA**  
Rte des Jeunes 59, 1212 Grand-Lancy  
Services de réalisations publicitaires et de décoration
- **SWISS HABITAT GROUP SA**  
P/A Justicia SA  
Av. des Grandes-Communes 8, Pt-Lancy  
Promotion immobilière
- **ARB AUTOMOBILES SARL**  
Ch. Daniel-Ihly 12, Petit-Lancy  
Commercialisation et location de véhicules
- **DAMSA EXPERTIUM**  
Rte de La-Chapelle 17, Grand-Lancy  
Expertises multidisciplinaires
- **SGRS MOBILITY MANAGEMENT SARL**  
Rte du Grand-Lancy 4TER, Les Acacias  
Services de déménagements nationaux et internationaux
- **DUO SCIURI SÀRL**  
P/A Julien Vale Lopes  
Ch. des Semailles 9A, Grand-Lancy  
Acquisition et développement de licences de marques
- **CCM – COLI CONSTRUCTION METALLIQUE SARL**  
P/A Marie Eve Ponti  
Av. des Morgines 41, Petit-Lancy  
Entreprise de construction
- **ISSA COSTUMES**  
Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy  
Création de costumes pour spectacles et de costumes pour hommes
- **PIAF GLUTEN FREE SÀRL**  
Ch. des Semailles 9K, Grand-Lancy  
Restauration
- **CHAUVIN SIMON SIMSNEAKERS**  
P/A Leather Brothers SNC  
Rte des Jeunes 4BIS, Les Acacias  
Vente de chaussures
- **PRINS INTELLECTUAL PROPERTY SA**  
P/A Geneva Lancy Pont Rouge Sàrl  
Espl. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy  
Services juridiques et de conseils en brevets
- **WIXIM SARL**  
Av. Rossini 4, Grand-Lancy  
Promotion immobilière
- **PROSWISS ENTRETIEN SA**  
Av. Eugène-Lance 76, Grand-Lancy  
Rénovation, transformation et entretien de biens immobiliers

Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

GRO

# Cyclistes, pédalez en toute sécurité!

Le vélo, moyen facile et peu onéreux de pratiquer une activité physique régulière est également un allié pour les déplacements en milieu urbain permettant des temps de déplacement garantis et un stationnement facilité.

## IL INCOMBE AUX CYCLISTES, POUR LEUR

sécurité et celle des autres usagers et usagers de la route, de respecter quelques règles simples.

Un comportement adapté et un équipement complet sont les premières règles à suivre.

L'usage du téléphone portable et d'écouteurs sont à proscrire. L'essentiel est d'être concentré sur la route.

Un vélo bien équipé et entretenu est un gage de sécurité. Voici la liste des éléments obligatoires sur un vélo qui permettent de rouler en toute sécurité, de voir et d'être visible:

1. Deux freins (avant et arrière) efficaces
2. Éclairage non clignotant blanc à l'avant
3. Éclairage rouge à l'arrière
4. Catadioptre blanc
5. Catadioptre rouge
6. Catadioptres jaunes à l'avant et à l'arrière des pédales
7. Pneus gonflés en bon état



En l'absence d'un ou plusieurs éléments obligatoires, le ou la cycliste s'expose à des contraventions. Bien que non obligatoire, le port du casque et de vêtements clairs et réfléchissants sont fortement conseillés. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2022, les vélos électriques sont tenus de circuler avec les phares allumés, même en plein jour.

Afin d'aider sa population, la Ville de Lancy propose chaque année une subvention de CHF 50.- pour l'entretien des vélos (plus de renseignements sur la page dédiée aux subventions pour encourager la pratique du vélo sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)).

Noémie Fasquel  
Ingénieure mobilité

## TIVOLI, UNE NOUVELLE LUMIÈRE!



Photo: Nicolas Dupraz

*Vous habitez le quartier de Tivoli et souhaitez diminuer vos factures d'énergie gratuitement et sans effort? Prenez rendez-vous pour bénéficier d'une visite éco21.*

La Ville de Lancy et SIG-Eco21 proposent aux ménages du quartier de Tivoli (chemin du Fief-de-Chapitre 1 à 13) de réduire leur consommation d'énergie et leurs déchets. Jusqu'au 17 février prochain, des conseillères et conseillers en énergie sont présent-es dans votre quartier pour installer gratuitement du matériel efficace dans vos logements et prodiguer des conseils personnalisés en matière de consommation.

CLB

**Prise de rendez-vous:**  
tél. 076 479 82 50

# Retour sur Mosaïque urbaine

L'événement d'un mois, présentant le nouveau Plan directeur communal ainsi qu'une exposition participative sur l'identité lancéenne, a touché à sa fin le 17 novembre dernier.

## AVEC PLUS DE 450 VISITEUSES ET VISITEURS

qui se sont rendu-es à l'exposition et aux soirées débat thématiques, cette première édition de Mosaïque urbaine est un succès!

Le Plan directeur communal a recueilli plus d'une trentaine d'observations. Celles-ci prennent tant la forme de questions très localisées que d'analyses plus larges sur l'entièreté du document. En majorité, ces observations proviennent de personnes individuelles ainsi que d'associations genevoises. Les

réponses aux observations seront annexées au document final du PDCom, disponible en mairie ou sur le site internet, dès son adoption finale prévue en début de cette année 2023 par le Conseil d'Etat. Les personnes qui ont souhaité recevoir les réponses seront tenues informées dès la publication du document. L'annexe regroupera également un résumé de Mosaïque urbaine et de ses temps forts: photos, résultats des panneaux participatifs, etc. Pour revoir la grande maquette, il suffit

désormais de se rendre dans le hall d'entrée de la Mairie (route du Grand-Lancy 41), durant les heures d'ouverture. Les animations digitales et anecdotes des lieux sont quant à elles accessibles sur le lien:

[www.mosaïqueurbaine.photos](http://www.mosaïqueurbaine.photos)

Le Service de l'aménagement du territoire remercie chaleureusement les Lancéennes et Lancéens ayant contribué à la réussite de Mosaïque urbaine.

ACA



Photo: Nicolas Dupraz

## En savoir +

[www.lancy.ch/prestations/mosaïque-urbaine](http://www.lancy.ch/prestations/mosaïque-urbaine)



## PROLONGEMENT DU TRAM 15: ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX

LES TRAVAUX SE POURSUIVENT SELON LE planning. Sur le chemin des Palettes, la chaussée et le trottoir côté commerces sont déjà dans leur configuration définitive. Les plantations des arbres seront effectuées ce printemps.

Les travaux concernent maintenant les voies de trams elles-mêmes et se poursuivront jusqu'en août 2023.

Sur l'avenue Curé-Baud, les travaux

actuels sont aussi liés à la réalisation des voies de trams et se poursuivront jusqu'en octobre. La chaussée a son gabarit définitif, cependant la circulation restera en sens unique jusqu'à la fin de l'été.

La remise en service du giratoire Curé-Baud Palettes se fera en avril 2023. La mise en place des lignes de contact aériennes sur le site débutera au mois d'août et se poursuivra

jusqu'à l'automne. Pour terminer, s'en suivront les essais de circulation des rames de tram.

La mise en service du tram 15 jusqu'à la ZIPLO est programmée pour décembre 2023. A terme, le terminus de la ligne se trouvera à la gare SNCF de Saint-Julien-en-Genevois à l'horizon 2025.

ADU / MSA

Photo: Alain Grosclaude

# Permanence Impôts

## LE SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES ET DU

logement de la Ville de Lancy organise chaque année, du mois de février au mois de mai, une permanence pour remplir les déclarations d'impôts. Cette prestation s'adresse exclusivement aux personnes domiciliées à Lancy et dont les revenus et la fortune ne dépassent pas les montants déterminés ci-dessous:

- CHF 50'000.- de revenus pour une personne seule
- CHF 60'000.- de revenus pour un couple + CHF 8'000.- par enfant à charge
- CHF 10'000.- de fortune pour une personne seule
- CHF 12'000.- de fortune pour un couple/famille

Si vous correspondez à ces critères et que vous souhaitez bénéficier de ce soutien, vous pourrez directement vous inscrire au Service des affaires sociales

et du logement **du 1<sup>er</sup> février au 31 mars 2023.**

Lors de votre inscription, un rendez-vous dans nos locaux, avec un spécialiste, sera alors fixé dès le 13 février 2023.

Attention, les inscriptions formulées par téléphone ne sont pas admises.

Lors de votre passage au guichet, nous vous indiquerons les pièces à fournir pour l'établissement de votre déclaration, puis vous devrez vous acquitter d'un montant forfaitaire de CHF 25.- en espèces, non remboursable.

Alicia Riodel-Carrard, Adjointe

### En savoir +

#### Service des affaires sociales et du logement

Avenue Eugène-Lance 3  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 706 16 66

## BÉNÉVOLAT

«J'ai découvert l'Épicerie solidaire à travers un mandat de Contact Emploi Jeunes. Les débuts ont été fatigants et complexes; il y a beaucoup à retenir mais l'équipe m'a tout expliqué. J'étais impliqué autant dans la logistique que dans la distribution. J'ai beaucoup aimé le contact humain avec les familles lors des distributions et avec les bénévoles lors de la mise en place. C'est pourquoi, lorsque mon mandat s'est terminé, j'ai choisi de rester comme bénévole à l'Épicerie Solidaire, préférant cette mission à d'autres propositions de bénévolat. Je suis heureux de me sentir utile en aidant les autres. Les bénévoles sont de tous âges et m'ont bien accueilli, passer mon temps libre avec eux me plaît. Les familles bénéficiaires, sont toujours sou-

riantes et chaleureuses, nos échanges renforcent mon envie de les aider. Chaque mercredi, nous apprenons à nous connaître et avons du plaisir à nous retrouver. Je vais démarrer en septembre une formation d'ambulancier où cette expérience bénévole me sera très utile, devant apprendre à entrer en contact avec différentes personnes, à être empathique et à l'écouter. Toutes ces compétences seront importantes dans mon futur métier». Idriss, 21 ans.

CEW

### En savoir +

Service des affaires sociales et du logement  
Tél. 022 706 16 84  
benevolat@lancy.ch

## Le Coin Gourmand des Aîné-es

**Autour du repas préparé par les bénévoles, tout un programme d'animations attend les aîné-es de la commune.**

### LE COIN GOURMAND DES AÎNÉ-ES A LIEU DE 12H À

14h30, le 1<sup>er</sup> lundi du mois au Petit-Lancy et le 3<sup>e</sup> lundi du mois au Grand-Lancy en dehors des vacances scolaires. Destinés aux seniors domiciliés sur la commune, les repas sont choisis, préparés et servis par des bénévoles, proposant des produits de saison et des recettes traditionnelles.

Prochaines dates au Petit-Lancy (10 chemin du Bac): 6 février (chorale de l'institut Jaques-Dalcroze), 6 mars (présentation des activités VIVA), 3 avril (quizz musical), 5 juin (Contes) et au Grand-Lancy (Espace Palettes, 73 Avenue des Communes-Réunies): 16 janvier (Gestion des

déchets présenté par le Service de l'environnement), 20 mars (Danse Country), 15 mai (Loto organisé par Contact Emploi Jeunes), 19 juin (clôture en musique). Le repas coûte 10 francs à payer sur place. Inscriptions au plus tard le lundi précédent le repas. Un service de transport gratuit est disponible uniquement pour les personnes à mobilité réduite. Il est impératif de le demander lors de l'inscription.

LTO / LMA / CEW

### Informations

#### Inscriptions obligatoires

Service des affaires sociales et du logement  
Tél. 022 706 16 94 | cal@lancy.ch

## Ateliers de cuisine bas carbone

### LA NOUVELLE FORMULE DES ATELIERS DE

cuisine bas carbone séduit! «Réfléchir à son alimentation, tester de nouvelles recettes sans viande et avec plus de légumes est une bonne chose» sourit une participante. «Les présentations variées et intéressantes nous aident à revoir notre façon de cuisiner à la maison (...) J'apprends quelque chose à chaque atelier!» renchérit une autre. Qu'il s'agisse de l'assiette végétarienne équilibrée ou de sensibilisation au gaspillage alimentaire, depuis septembre dernier, chaque atelier de cuisine démarre avec l'intervention d'expert-es sur un sujet concret en lien avec l'alimentation durable. Dernièrement? Un

jeu pour découvrir l'impact d'aliments sur le climat. «Jamais je n'aurais pensé



que le gruyère génère tant d'émissions, cela me désole», s'exclame une participante. Or justement, les ateliers de cuisine ne visent pas à condamner nos modes de consommation, mais permettent plutôt de prendre conscience de l'impact de nos choix alimentaires sur l'environnement. Les menus cuisinés et dégustés ensemble sont de saison, sans viande et sans poisson et permettent d'explorer des alternatives savoureuses pour une alimentation saine et plus durable. «Les recettes sont originales et bonnes, l'ambiance surtout est si sympa», conclut une participante. Les ateliers sont ouverts à toute personne habitant la Commune. Rejoignez-nous

pour les prochains ateliers cuisine bas carbone: les lundis 13 février, 13 mars, 10 avril, 8 mai, 12 juin, 9h à 14h30, Salle Michel Simon de l'Espace Palettes. Inscription une semaine à l'avance. Coût CHF 5.-. Ce projet est organisé par le Service des affaires sociales et du logement et soutenu par l'Unité de développement durable de la Ville de Lancy.

Elsa Schneider et Christiane Etienne-Warynski

### Contact

benevolat@lancy.ch  
022 706 16 84

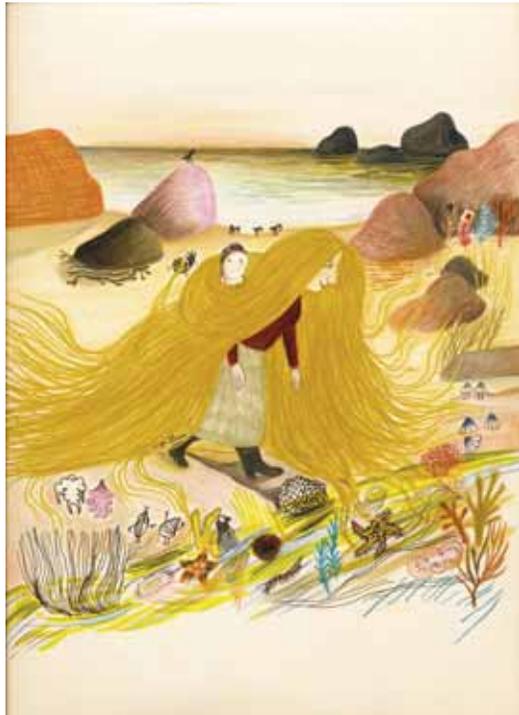
# Kitty Crowther à la Villa Bernasconi

Du 11 février au 23 avril 2023, la Villa Bernasconi invite l'autrice et illustratrice Kitty Crowther pour une exposition intitulée *L'autre côté est tout près* qui plongera petits et grands dans l'univers de cette figure marquante de la littérature jeunesse.

## «JE N'ESSAIE PAS DE FAIRE DES LIVRES

plaisants mais des histoires qui m'intéressent profondément. D'ailleurs, je n'ai pas l'impression de décider, ce sont elles qui me choisissent». Kitty Crowther nous raconte des histoires empreintes de mystère et peuplées d'êtres étranges, et nous entraîne dans un univers aux échos troublants d'où émergent toujours l'humour et la délicatesse et une tendresse immense, même lorsqu'elle aborde des sujets sensibles, comme la maladie ou la mort. Dans ses livres, les animaux, les plantes et même les minéraux sont animés et forment avec les humains un monde uni et empreint de magie.

Kitty Crowther vit et travaille en Belgique. Elle est née en 1970 d'une mère suédoise et d'un père anglais. Son travail a été très tôt remarqué par la critique et couronné en Belgique et en France ainsi que dans de nombreux pays. Ses livres, une quarantaine à ce



Kitty Crother, "Mère méduse" (© L'école des Loisirs – Pastel)

jour, sont traduits dans une vingtaine de langues. En 2010, Kitty Crowther reçoit le prix Astrid Lindgren pour l'ensemble de son œuvre.

L'exposition montre les différentes facettes du travail de cette artiste, avec dans les étages de la villa, une sélection de dessins originaux pour se plonger dans ses nombreux albums jeunesse: *Mère Méduse*, *Farwest*, *Je veux un chien et peu importe lequel*, *Lutin veille*, *Moi et rien*, *Poka et Mine* et d'autres encore, tous parus dans la collection Pastel de L'École des Loisirs. Au rez-de-chaussée sont

présentées les séries de visages, initiées en 2020 durant le confinement, en petits formats crayonnés et également de grands monotypes réalisés en résidence en Bourgogne. Créée spécialement pour l'exposition, une installation sonore et visuelle immersive se déploie dans la grande salle du sous-sol, qui sera aussi le théâtre d'une performance dessinée de Kitty Crowther lors du finissage de l'exposition, le dimanche 23 avril. Une publication avec les séries de visages paraît à l'occasion de l'exposition.

M. Roduit

Vernissage samedi 11 février de 16 h à 19 h. Exposition du 11 février au 23 avril. De nombreux rendez-vous pour tous et toutes sont agendés en cours d'exposition, retrouvez toutes les informations sur [www.villabernasconi.ch](http://www.villabernasconi.ch).

## Exposition de Sylvie Lambert

À travers un regard décalé et critique, Sylvie Lambert décrit le mode de vie parfois absurde de notre société occidentale. La Ferme de la Chapelle accueille ses grandes peintures jusqu'au 5 mars 2023.

### DANS UNE EXPLOSION DE COULEURS

éclatantes, les grandes toiles de Sylvie Lambert, peintes à l'huile ou à l'acrylique, montrent un univers dont l'esthétique faussement candide s'effrite pour dévoiler progressivement une réalité grinçante par l'absurdité des situations décrites. L'artiste conçoit ces paysages, objets ou personnages à partir de photos, glanées sur le net ou prises sur le vif, qu'elle combine à ses souvenirs et saupoudre d'un imaginaire foisonnant, pour en restituer des associations

improbables d'idées. Dans ce monde imaginaire, à mi-chemin entre le rébus et la métaphore, une tractopelle se transforme en gigantesque et flamboyant scorpion, une tour de Babel tient en équilibre sur des arbres en forme de fourchettes de spaghettis, une poule chou-fleur fait face à une tortue brocoli. Sans pour autant appuyer de manière évidente sur le bouton de la revendication écologique, Sylvie Lambert relève cependant certaines incohérences dans le mode de vie occidental, où la domes-

tication de la nature sauvage et son remplacement progressif par des ersatz manufacturés donnent à la réalité des accents de fiction théâtrale. La scénographie de cette exposition, faite de routes imprimées sur bâche, de décors de montagne et de faux gazon, ajoute une dimension supplémentaire à ces peintures qui semblent ainsi se répandre hors de leurs cadres pour créer une expérience immersive et sensitive.

N. Kunz



Affiche de l'exposition

## ATELIER DE DESSIN

VOTRE ENFANT AIME BIEN DESSINER, créer des mondes surprenants et des créatures aux pouvoirs extraordinaires? Pendant les vacances de février nous proposons un atelier de dessin pour enfants entre 7 et 12 ans, en lien avec l'exposition "Kitty Crowther. L'autre côté est tout près". L'artiste Vivian Kasel invite les enfants à essayer différentes pratiques de dessin

dans un cadre bienveillant, à s'y plonger tous les après-midis entre 14h et 17h et à faire surgir des histoires merveilleuses. Avec quelques traits de crayons, beaucoup de couleur fluorescente et une pincée de courage, les histoires seront dessinées sur des leporellos que les parents pourront admirer le vendredi dès 16h30 lors des portes-ouvertes de l'atelier. L'Atelier des vacances a lieu du lundi 20 au vendredi 24 février 2023

entre 14h et 17h. La participation coûte 50 francs pour la semaine, avec un goûter inclus. L'inscription se fait par e-mail à [a.meyer@lancy.ch](mailto:a.meyer@lancy.ch) ou par téléphone au 022 706 16 06.

Photo: Kitty Crowther, *Petites histoires de nuit*. Crédit photo: L'école des loisirs-Pastel





## Lectures hivernales

IL EST GRAND TEMPS DE RETROUVER LES traditionnelles lectures hivernales à la bibliothèque! Pour celles et ceux qui ne connaîtraient pas encore, de quoi s'agit-il? Durant certains mercredis des mois d'hiver, nous vous proposons de venir vous installer bien au chaud à la bibliothèque et d'écouter des histoires, racontées par les bibliothécaires. De belles thématiques vous transporteront pour un doux voyage dans l'imaginaire des albums et kamishibai pour les enfants. Nous vous donnons rendez-vous les mercredis suivants, de 15h30 à 16h: 18 janvier (Au coin du feu); 1<sup>er</sup> février (Rendez-vous au Pôle Nord); 22 février (Flocons de neige) 1<sup>er</sup> mars (Il était une fois...); 15 mars (Voyage dans les étoiles); 22 mars (C'est le printemps!). Nous vous attendons nombreuses et nombreux et vous souhaitons un bel hiver!

Cristina Ksdikian, bibliothécaire

### Informations

Animation gratuite (dès 4 ans), sans inscription.  
Lectures suivies d'un goûter, offert aux enfants et à leurs parents.



## Spectacles à la Dépendance

EN MARS PROCHAIN, LA DÉPENDANCE ACCUEILLERA la Compagnie Les Atomes dansants pour plusieurs représentations de deux contes en images. Le premier spectacle "Le monde dans une moufle" (dès 4 ans) invite le jeune public à découvrir des objets du quotidien des plus extraordinaires. Surprise: les spectateurs-trices pourront décider de la fin de l'histoire. Suivront les "Contes d'Orient" (dès 7 ans). Un roi amoureux, un moustique en colère, deux sœurs jalouses et une île... magique. Où est donc cette île mystérieuse? Qui est ce cygne qui parle avec une voix de femme? Retrouvez toute la magie de l'Orient rêvé des contes traditionnels revisités dans l'esprit de notre époque.

Elodie Colubriale,  
Responsable de la promotion culturelle

### Informations

Samedi 4 et dimanche 5 mars  
"Le monde dans une moufle", dès 4 ans, 10h  
"Contes d'Orient", dès 7 ans, 11h  
La Dépendance, route du Grand-Lancy 8, 1212 Grand-Lancy  
Tarif unique: CHF 5.-  
Réservation recommandée:  
reservation@lancy.ch

## Festival Antigél

Du 3 au 25 février 2023

Pour sa nouvelle édition, Antigél irriguera 26 communes du territoire dont la Ville de Lancy, qui accueillera pour cette 13<sup>e</sup> édition, trois événements pour trois ambiances différentes à l'image de la diversité du Festival. Lors du week-end inaugural des 4 et 5 février, c'est la pièce chorégraphique de Géraldine Chollet, *Ouverture*, qui invitera le public à vivre une expérience collective. Accueillie par un performeur, chaque personne sera invitée à marcher selon un tracé circulaire donnant ainsi naissance à un dialogue silencieux et secret entre danseurs-euses et marcheurs-euses. À la Villa Tacchini, Transforme et Antigél s'associent pour mettre à l'honneur la nouvelle scène rap. Avec Transforme All-Stars #03 à Lancy, rap et hip hop, freestyle et battle seront arbitrés par la rappeuse suisse Kt Gorique; huit concurrents seront invités à se challenger. Une soirée en trois rounds arbitrée

par une MC, un DJ et un jury de haut vol. Le troisième rendez-vous sera quant à lui placé sous le signe du rock avec l'un des groupes les plus fascinants de Suisse: Peter Kernel. Une musique à la fois pop, rock et expérimentale à écouter, sentir et ressentir.

Edwige Nuellec

Chargée de projets promotion culturelle

### Informations

*Ouverture* de Géraldine Chollet, salle communale du Petit Lancy, samedi 4 février à 17h (durée: 75 minutes)  
Transforme All-Stars #03 ft.KT Gorique, Villa Tacchini, jeudi 16 février à 20h30  
Peter Kernel, Villa Tacchini, jeudi 23 février à 20h30  
Informations et billetterie:  
www.antigel.ch



Concert de Peter Kernel à la Villa Tacchini

Photo: Aris Basse

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

### Les coups de cœur de J. Crettaz, bibliothécaire

Tu as entre 9 et 15 ans, tu aimes les mangas et souhaites en dessiner ou simplement améliorer ta technique? Grâce aux conseils de Julien Cordebar, fondateur de l'école Crodeb'Art, apprend toutes les astuces des mangakas le mercredi 15 février de 15h à 17h. Inscris-toi par téléphone au 022 792 82 23, par le formulaire sur notre portail <https://biblio.lancy.ch> ou auprès des bibliothécaires.



#### Le secret de Madoka Deme Kingyobachi Akata, 2021

Madoka est un garçon victime des moqueries de ses camarades à cause de son goût pour tout ce qui est mignon. Lorsqu'il déménage, il se fait la promesse de se comporter «comme un garçon» dans sa nouvelle classe. Sa rencontre avec sa voisine Itsuki, grande adepte de football et de jeux vidéo, va lui permettre de s'affirmer. Un manga sur la tolérance, l'amitié et l'ouverture d'esprit.



#### Le petit monde de Machida Yuki Ando Ataka, 2022

Machida n'a aucun don particulier, est nul en sport et a des notes médiocres. C'est pourtant un garçon très spécial capable de donner le sourire toutes les personnes qu'il côtoie. Son sens de l'empathie et sa gentillesse naturelle lui permettent de toujours trouver les bons mots et les attentions qui font plaisir. Une série remplie de bienveillance où le bonheur se cache dans les gestes simples.

#### Bibliothèque municipale de Lancy

Route du Pont-Butin 70, Petit-Lancy  
Isabelle Andrey, responsable  
T 022 792 82 23 – [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

#### Horaires:

Mardi	de 15h00 à 20h00
Mercredi	de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00
Jeudi	de 15h00 à 19h00
Vendredi	de 15h00 à 19h00
Samedi	de 10h00 à 12h00

Photo: Alain Grosclaude



## Cimetière de Lancy

**LES INTÉRESSÉS QUI DÉSIRENT RENOUVELER LES** concessions des tombes des personnes inhumées en 2003 ou dont les concessions sont arrivées à échéance en 2022, sont invités à en informer la Mairie d'ici au 31 avril 2023. Les ornements placés sur les tombes, dont la concession ne sera pas prolongée, doivent être enlevés dans les trois mois, faute de quoi ils deviendront la propriété de la Commune qui en disposera à son gré, selon les besoins. Pour les concessions de cases au columbarium non renouvelées, les cendres seront déposées, sans autre avertissement, au jardin du souvenir. ASA

### Pour en savoir +

#### Mairie de Lancy

Route du Grand-Lancy 41  
1212 Grand-Lancy 1  
Tél.: 022 706 15 13 – [ciminfo@lancy.ch](mailto:ciminfo@lancy.ch)

## Maison de la sécurité

**Le saviez-vous?** Inauguré en 2009, ce bâtiment communal regroupe sur un même site la caserne des pompiers, les locaux des sauveteurs et des samaritains ainsi que le Service de la protection de la population et de la sécurité (SPPS). Cet édifice se distingue très nettement dans le paysage urbain grâce à sa façade rouge très visible. Composé de 4 niveaux, au rez-de-chaussée se trouve la caserne des sapeurs-pompiers et dès le 2<sup>e</sup> étage, les bureaux de chaque entité de sécurité. Le 4<sup>e</sup> étage est commun à l'ensemble des services. Un grand espace pouvant servir comme salle de repli, salle de conférence et repas ainsi qu'une grande terrasse.

PGI / SBE



Photo: Ville de Lancy

## Chèque sport 2023

**DANS UN ESPRIT D'ENCOURAGEMENT À LA** pratique d'une activité sportive, la Ville de Lancy a le plaisir de proposer le Chèque sport depuis maintenant plus de 10 ans. Ce chèque d'une valeur de 100 francs est à faire valoir sur les cotisations ou frais de cours/stages perçus par les associations sportives situées sur la commune et participant au projet. Il est destiné aux jeunes lancéen-nes pratiquant un sport à Lancy. Le chèque est individuel, nominatif et valable jusqu'au 31 décembre 2023. Attention, il est disponible en quantité limitée. Enfin, un seul chèque par enfant (maximum deux par famille) et par année civile peut être délivré.

### Conditions pour bénéficier du chèque sport:

Être âgé-e de 4 à 18 ans;  
Résider à Lancy;  
Bénéficier d'un subside de l'assurance-maladie 2023;  
Pratiquer un sport à Lancy.

### Documents à fournir (du bénéficiaire):

Copie de l'attestation de subside 2023, délivrée par le Service de l'assurance-maladie;

Copie de la pièce d'identité.

Les documents peuvent être transmis par courrier postal, par courriel à [l'adresse sports@lancy.ch](mailto:sports@lancy.ch) ou peuvent être déposés directement au guichet du Service des sports et des locations situé à l'avenue Eugène-Lance 38 bis, 1212 Grand-Lancy.

A noter que les demandes sont traitées dans un délai de 10 à 15 jours (ce délai peut être plus long durant les périodes de vacances scolaires).

Caroline Gil

Service des sports et des locations

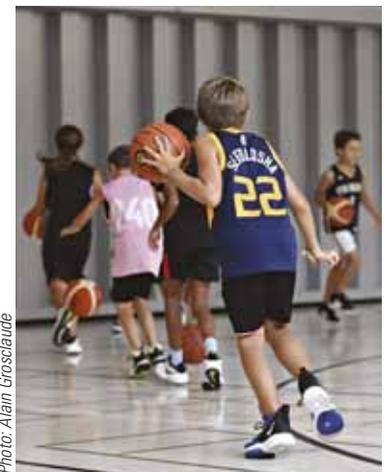


Photo: Alain Grosclaude

## LES ZONES 30 KM/H

Photo: Sandra Maliba



**LES ZONES 30 KM/H, SONT PRINCIPALEMENT** mises en place dans les quartiers résidentiels ou à proximité des écoles et des parcs, afin de protéger les piétons ainsi que les cyclistes et de rendre leurs déplacements plus agréables.

Si la vitesse réduite diminue significativement le nombre d'accidents ainsi que leur gravité, cela a également un impact non négligeable sur la qualité de vie des habitant-es. Les véhicules font moins de bruit et émettent moins de gaz polluants, sans oublier que cela fluidifie la circulation et réduit les embouteillages. Respecter la limitation de vitesse "zone 30km/h" est donc positif pour la sécurité routière, la qualité de vie, la circulation et l'environnement!

Police municipale/ ED

### En savoir+

<https://www.bfu.ch/fr/conseils/zones-30>



Photo: Manuel Firme

**Illumination de la place des Ormeaux:** un projet d'illuminations écoresponsable, en accord avec le plan de mesures d'économies d'énergie mis en place par la Ville de Lancy.